

# WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

10 marca 2023  
Nr 05 (1063)  
ISSN: 1234-1764



## POZNAJMY SIĘ BLIŻEJ

Darmowy kurs języka  
ukraińskiego w Cieszynie.

S. 5 »



## UROCZYSTY APEL POD WAŁKĄ

81. rocznica tragicznych  
wydarzeń z 20 marca 1942 roku.

S. 6 »



## KONCERT NA OTWARCIE

25. Przegląd "Kino na Granicy"  
otworzy koncert muzyki filmowej.

S. 8 »



## KAŻDY WIEK JEST DOBRY NA NAUKĘ

Cieszyński Uniwersytet Trzeciego  
Wieku zaprasza do swego grona.

S. 13 »



**MŁODZIEŻOWE MISTRZOSTWA POLSKI I PIASTOWSKI PIRUET W CIESZYNIE! WIĘCEJ – s. 10.**

# Szkoła Rzemiosł



Burmistrz Cieszyna

Drodzy Mieszkańcy!

3 marca, symbolicznym przecięciem wstęgi w Zamku Cieszyn, rozpoczęła działalność cieszyńska Szkoła Rzemiosł. Powstała ona po to, by chronić tradycję rzemieślniczą Śląska Cieszyńskiego, by w świecie przepelnionym wyrobami masowej produkcji odkrywać rzemieślniczy potencjał od nowa. To dla mnie ogromna radość uczestniczyć w projekcie, który szerzy wiedzę o regionalnym rzemiośle, ale też daje jego uczestnikom możliwość rozwijania i odkrywania własnych umiejętności. Pozwolę sobie również podkreślić, że Szkoła Rzemiosł Cieszyn to pierwsza taka inicjatywa w Polsce. Przedsięwzięcie to realizowane jest w ramach projektu "Cieszyn – miasto samowystarczalne". Jego finansowanie pochodzi ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 (program "Rozwój Lokalny").

Przed osobami, które rozpoczęły pilotażowy rok działania Szkoły, 10 miesięcy nauki. Choć uczestników mogło być tylko 30, liczba zgłoszeń (ponad 250) okazała się przerosnąć oczekiwania nas wszystkich. Warto podkreślić, że oferta skierowana była zarówno do osób, które nie miały dotąd żadnego doświadczenia w rzemiośle, jak i do tych, którzy mieli już okazję pracować z materiałem.

Zajęcia praktyczne odbywają się w Zamku Cieszyn oraz w pracowniach rzemieślników. Tajniki sześciu rzemiosł (plecionkarstwo, snycerstwo, koronczarstwo koniakowskie, rusznikarstwo, obróbka wełny, introligatorstwo) uczestnicy zgłębiają pod okiem swoich mistrzów. To naprawdę wspaniała wiadomość, że są osoby, od których można się uczyć, ale też chętni, którzy chcą się kształcić w zakresie powyższych umiejętności.

Z ogromną przyjemnością pozwalam sobie pokrótce przybliżyć sylwetki mistrzów prowadzących zajęcia w Szkole Rzemiosł Cieszyn:

■ **Snycerstwo prowadzi Grzegorz Michałek**, antropolog kultury i rzeźbiarz.

Autor wielu wystaw w kraju i za granicą, m.in. w Norwegii i Czechach, ale przede wszystkim w Polsce, gdzie powstały takie cykle rzeźb jak: „Zakorzenie”, „Metamorfozy” oraz „Fantasmagorie”.

■ **Rusznikarstwo prowadzi Jerzy Wałga**, z zawodu mistrz ślusarstwa narzędziowego. Ostatni w Europie rusznikarz, który trudni się wykonywaniem cieszynek. Są to strzelby wykonywane z drzewa gruszy, wykorzystywane do polowania na ptactwo siedzące. Na produkcję jednej cieszyнки poświęca minimum cztery miesiące, robiąc przy tym wszystko od początku do końca, włącznie z grawerstwem i inkrustacją.

■ **Plecionkarstwo prowadzi trzywspaniałe kobiety: Paulina Adamska, Łucja Cieślak i Katarzyna Kowalska**. Paulina Adamska jest założycielką Stowarzyszenia Serfenta, ekspertką z zakresu plecionkarstwa, ale też kontaktów zagranicznych i sprzedaży. Łucja Cieślak współtworzy Serfentę i współzarządza stowarzyszeniem, które od 15 lat zajmuje się rzemiosłem plecionkarskim. Jest współautorką modelu biznesowego „from research to business”, który ma na celu utrzymanie ciągłości umiejętności rzemieślniczych, ich uwspółcześnianie oraz urynkowanie. Katarzyna Kowalska to od wielu lat instruktorka zespołu Serfenty, utalentowana plecionkarka-wikliniarka. Specjalizuje się w wiklinie i słomie żytniej.

■ **Koronczarstwo prowadzi Mariola Wojtas**, wielokrotna laureatka Konkursu na Najpiękniejszą Koniakowską Koronkę. Sama komponuje wzory, z zachowaniem koniakowskiej tradycji koronczarskiej. Od 2012 roku posiada tytuł twórcy ludowego.

■ **Obróbkę wełny prowadzi Agnieszka Macoszek**. Zawodowo związana z Muzeum Beskidzkim im. A. Podzorskiego w Wiśle, organizatorka etnograficznych wystaw muzealnych, koordynatorka dwóch projektów: „Na styku dwóch światów. Transformacja koronki koniakowskiej i teneryfowej” oraz „Downe wiesieli” – projektu dot. organizacji wesela w Beskidzie Śląskim. Na co dzień realizuje warsztaty m.in. z filcowania na mokro i na sucho, robienia góralskich kopyc i nogawiczek czy obróbki wełny.

■ **Introligatorstwo prowadzą Jarosław Temkin-Gołaszewski oraz Leszek i Anna Samińscy**, którzy w 1982 roku wrócili do rodzinnego Cieszyna. Pan Leszek rozpoczął tu pracę jako uczeń w rodzinnej pracowni introligatorskiej i kontynuował dzieło z żoną. Pracownia zajmowała się produkcją galanterii papierniczej oraz opraw książek szytych nićmi. W 2019 roku firma zakończyła działalność, a maszyny introligatorskie zostały przekazane do Muzeum Drukarstwa w Cieszynie. Jarosław Temkin-Gołaszewski przez lata pracował w drukarniach, zdobywając wiedzę od najlepszych praktyków. Na co dzień kierownik Muzeum Drukarstwa w Cieszynie, wprowadza w tajniki poligrafii odwiedzających turystów.

Dziękuję pomysłodawcom, realizatorom pomysłu oraz mistrzom Szkoły Rzemiosł Cieszyn za przekazanie wiedzy i dzielenie się swoim doświadczeniem. Uczestnikom życzę natomiast, by ciężka praca i wysiłek zawsze owocowały produktem o niepodważalnej jakości, zaś zdobyte doświadczenie stało się początkiem odkrywania własnych możliwości i talentów. ♦



fot. Krzysztof Puda - Social Media #PoLudzku



## ROZPOCZĘŁA SIĘ II EDYCJA SZKOŁY LIDERÓW MIASTA CIESZYNA

# Pałeczki przekazane!

  
**Norway**  
grants

**3 marca w murach Urzędu Miejskiego w Cieszynie odbyło się oficjalne zamknięcie I Szkoły Liderów Miasta Cieszyna i otwarcie II edycji programu. Absolwenci pierwszej tury Szkoły zaprezentowali swoje rekomendacje rozwoju Cieszyna przedstawicielom władz miasta, zaproszonym gościom oraz uczestnikom drugiej edycji.**

Absolwenci I edycji Szkoły Liderów Miasta Cieszyna zakończyli cykl warsztatów wzmacniających kompetencje liderские, wśród których znalazły się takie aktywności jak: trening liderский „ja w zespole” oraz „ja jako lider/liderka”, komunikacja w oparciu o style zachowań DISC, zarządzanie zmianą oraz wystąpienia publiczne. Uczestnicy wzięli również udział w sesjach miejskich dotyczących diagnozowania potrzeb, badań interesariuszy, określania wizji i celów oraz przekładania tego na konkretne działania. W efekcie szkoleń osoby biorące udział w programie opracowały rekomendacje rozwoju Cieszyna, które dotyczyły następujących obszarów:

- atrakcyjne i bezpieczne przestrzenie i tereny zielone oraz miejsca przeznaczone dla dzieci i młodzieży,
- rozwój osobisty dzieci i młodzieży w Cieszynie,
- turystyka i promocja Cieszyna.

Wśród grona 13 absolwentów I Szkoły Liderów Miasta Cieszyna znaleźli się: Izabela Brachaczek, Joanna Buzek, Bogusław Dziadzia, Magdalena Grala, Robert Hubczyk, Irena Fluder-Kudzia, Natalia Kasza, Stefan Mańka, Sylwia Pałowska, Agata Rucka, Anna Syrokosz, Agnieszka Tomaszko i Anna Żertka-Bednarek. Z sylwetkami uczestników można zapoznać się na profilu Fundacji Szkoła Liderów na Facebooku: [www.facebook.com/szkolaliderowpl](http://www.facebook.com/szkolaliderowpl)

Swoją przygodę w II edycji rozpoczęło 16 osób: Mariusz Andrukiewicz, Małgorza-



fot. JK

ta Bryl-Sikorska, Bogusław Bujok, Janina Cichomska, Ewelina Juszyńska, Stanisław Kawecki, Janusz Mendera, Agata Nowakowska, Natalia Piksa, Żaneta Pilorz, Paweł Przybyło, Ewelina Pustówka, Katarzyna Skotnicka, Petra Slováček Rypienová, Sylwia Szczepańska i Monika Szlauer. Po pierwszej sesji miejskiej, która odbyła się w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, uczestnicy II edycji wyjechali do Szczyrku, gdzie wzięli udział w dwudniowych warsztatach liderских.

Jesienią do programu przystąpi kolejna, ostatnia grupa Szkoły Liderów Miasta

Cieszyna. Zachęcamy do śledzenia komunikatów dotyczących rekrutacji!

Szkoła Liderów Miasta Cieszyna realizowana jest przez Fundację Szkoła Liderów. Celem programu jest rozwój kompetencji i świadomości liderskiej wśród osób działających na rzecz miasta Cieszyna. Przedsięwzięcie jest częścią projektu „Cieszyn – miasto samowystarczalne”, finansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach programu „Rozwój lokalny”. ♦

AB



Absolwenci I Szkoły Liderów Miasta Cieszyna, fot. mat. pras.



Uczestnicy II Szkoły Liderów Miasta Cieszyna, fot. mat. pras.

## RUSZYŁ PRZETARG NA DOSTAWĘ 6 NOWYCH AUTOBUSÓW ELEKTRYCZNYCH

# Linia śródmiejska wróci do Cieszyna!

**Urząd Miejski w Cieszynie ogłosił przetarg na dostawę 6 autobusów elektrycznych wraz z infrastrukturą ładowania – 4 dużych, 12-metrowych i 2 mniejszych, o długości do 8 metrów. Krótsze pojazdy zostaną wykorzystane do uruchomienia linii obsługującej obszar ścisłego śródmieścia Cieszyna.**

Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. dysponuje już 2 elektrycznymi autobusami marki Solaris, które zakupiono dla Cieszyna w ubiegłym roku. 4 nowe 12-metrowe pojazdy mają zastąpić te autobusy, które są już najbardziej wysłużone, a 2 mniejsze będą zaś służyły mieszkańcom na nowej linii śródmiejskiej, która była testowana jesienią 2021 roku.

- Chcemy dostosowywać naszą komunikację miejską do aktualnych wymogów środowiskowych. W te działania wpisuje się także uruchomienie nowej linii między ścisłym centrum miasta a dworcem, przychodnią na ulicy Bielskiej i Szpitalem Śląskim – mówi Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz. – Wyniki testów linii śródmiejskiej, jakie przeprowadzaliśmy półtora roku temu, wskazały nam, że

stworzenie takiego połączenia odpowiada na potrzeby mieszkańców i turystów odwiedzających miasto.

Przetarg został ogłoszony 21 lutego, termin składania ofert został ustalony na 24 marca. Z uwagi na to, że nie wszyscy producenci mają w swojej ofercie małe autobusy, przetarg został podzielony na 2 części – osobno będą składane oferty na 4 autobusy 12-metrowe i osobno na 2 pojazdy do 8 metrów. Zgodnie z warunkami przetargowymi, dostawa autobusów miałyby nastąpić w przyszłym roku.

- Oznacza to, że w 2024 roku będziemy mogli cieszyć się w Cieszynie kolejnymi 6 nowoczesnymi, nieemisyjnymi autobusami – wyjaśnia Gabriela Staszkiwicz. – Warto też dodać, że będą one przystosowane do przewozu osób z niepełnosprawnościami



fol. ZGK

oraz będą wyposażone w szereg udogodnień, takich jak klimatyzacja, wewnętrzny monitoring, elektroniczne kasowniki oraz system dynamicznej informacji pasażerskiej.

Przypomnijmy, zakup nowych elektrycznych pojazdów jest możliwy dzięki dofinansowaniu z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie w ramach programu priorytetowego Zielony Transport Publiczny w wysokości 9 435 000 zł w formie dotacji oraz 3 225 000 zł w formie pożyczki preferencyjnej. ♦

AB

Na zdjęciu powyżej znajduje się autobus marki Karsan wykorzystywany podczas testów linii śródmiejskiej w 2021 roku.

## Na Drodze – Patrz i Słuchaj!

**Na Drodze – Patrz i Słuchaj to kolejna ogólnopolska akcja Policji, której adresatami są zarówno osoby kierujące pojazdami, jak i piesi. Celem tych działań jest informowanie i edukacja. Akcja potrwa do końca marca.**

Policja zwraca szczególną uwagę na fakt, że nowoczesna technologia w naszych samochodach i telefonach sprawia, że unikanie czynników rozpraszających staje się coraz trudniejsze. Jednak to od nas zależy, w jakim stopniu korzystamy z tych udogodnień – czy podczas jazdy odbieramy połączenia telefoniczne, ustawiamy nawigację, słuchamy głośnej muzyki?

- Mimo, że większość informacji dostarcza nam wzrok, nie należy bagatelizować roli sygnałów dźwiękowych. Słuchając głośno muzyki, zwłaszcza poprzez słuchawki, pieszy czy też kierujący może nie usłyszeć klaksonu, sygnału pojazdu

uprzywilejowanego i wielu innych dźwięków, które mogą świadczyć o konieczności zachowania ostrożności – przestrzegają realizatorzy ogólnopolskiej akcji.

Dynamicznie zmieniające się sytuacje drogowe powodują, że zagrożenie może powstać w bardzo krótkim czasie. Jeśli będziemy mieli rozproszoną uwagę, możemy nie dostrzec niebezpiecznej sytuacji, co niestety może doprowadzić do tragedii.



Jak wszyscy wiemy, na tragiczne konsekwencje zdarzeń drogowych szczególnie narażeni są niechronieni uczestnicy ruchu. Jest to bardzo różnorodna grupa użytkowników dróg. Począwszy od pieszych, rowerzystów, motorowerzystów, użytkowników hulajnog elektrycznych... niechronionym uczestnikiem ruchu drogowego jest każdy z nas. Wszyscy wszak korzystamy z chodników, przejeżdżamy dla pieszych, dróg dla rowerów. Stąd też konieczność zachowania ostrożności, a czasami wręcz szczególnej ostrożności.

Pamiętajmy jednak, że bez względu na to, w jakim charakterze korzystamy z drogi, dla własnego bezpieczeństwa stosujemy zasadę, która jest hasłem prowadzonej akcji: Na Drodze – Patrz i Słuchaj! ♦

BSK/MAT.PRAS.



## KURSY JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO I POLSKIEGO

# Poznajmy się bliżej!

Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej TRITIA z o.o. zaprasza do udziału w wydarzeniach realizowanych w ramach projektu „Poznajmy się bliżej! Wzmacnianie kompetencji językowych i kulturowych mieszkańców Polski, Czech i Ukrainy” – m.in. w darmowym kursie języka ukraińskiego.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt stanowi odpowiedź na skutki konfliktu zbrojnego na Ukrainie, które odczuły także kraje sąsiadujące, w tym region pogranicza Polski i Czeskiej Republiki. W ramach projektu po stronie polskiej zaplanowano organizację kursu języka ukraińskiego dla Polaków (w Cieszynie) dla pracowników: organizacji pozarządowych, urzędów, instytucji o profilu edukacyjnym, kulturalnym, socjalnym. Kurs odbywać się będzie w Świetlicy Krytyki Politycznej w Cieszynie, al. Jana Łyska 3, (wejście od ul. Przykopa 20) od marca do grudnia 2023 r. we wtorki od godz. 17:30. Udział w kursie językowym jest bezpłatny, obowiązują zapisy poprzez formularz rekrutacyjny dostępny na stronie [www.egtctritia.eu](http://www.egtctritia.eu)

Z kolei Kurs języka polskiego dla mniejszości ukraińskiej (w Wiśle) przeznaczony jest dla osób, które w wyniku konfliktu zbrojnego wyemigrowały na teren pogranicza polsko-czeskiego. Zorganizowany

zostanie również cykl szkoleń online poświęcony takim tematom jak: edukacja i mediacja międzykulturowa, glottodydaktyka, tworzenie narzędzi pracy możliwych do wykorzystania w środowisku międzykulturowym, m.in. z dziećmi i młodzieżą, które emigrowały z Ukrainy. Kolejnym wydarzeniem będą warsztaty integracyjne poświęcone komunikacji międzykulturowej. Podsumowaniem projektu będzie seminarium dotyczące wieloaspektowego podejścia do tematyki skutków konfliktów wojennych, a także ich potencjalnego wpływu na współpracę międzyinstytucjonalną w regionach przygranicznych.

Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.egtctritia.eu](http://www.egtctritia.eu)

MAT. PRAS.

Projekt „Poznajmy się bliżej! Wzmacnianie kompetencji językowych i kulturowych mieszkańców Polski, Czech i Ukrainy” nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/22\_037/00032

### >> Poznajmy się bliżej!

Wzmacnianie kompetencji językowych i kulturowych mieszkańców Polski, Czech i Ukrainy  
nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/22\_037/0003265

Projekt współfinansowany przez: Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska



65 jest współfinansowany z Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska.

## Miejski Plan Adaptacji do zmian klimatu dla Miasta Cieszyna do roku 2030

**23 lutego Rada Miejska Cieszyna uchwaliła „Miejski Plan Adaptacji do zmian klimatu dla Miasta Cieszyna do roku 2030”, dokument o charakterze strategicznym, będący odpowiedzią na potrzebę przygotowania miasta na coraz bardziej widoczne i odczuwalne zmiany klimatyczne. Dokument został opublikowany w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna. Zapraszamy do zapoznania się z jego zapisami!**

„Cieszyn – miasto z klimatem, posiadające zdolności adaptacyjne i zapewniające bezpieczeństwo oraz poprawę warunków życia mieszkańcom, pomimo zachodzących zmian klimatycznych” – tak sformułowana została wizja adaptacji miasta do zmian klimatu do roku 2030. Cele strategiczne

Miejskiego Planu Adaptacji zakładają zwiększenie odporności miasta na występowanie intensywnych opadów atmosferycznych, powodzi miejskich, suszy, silnego wiatru oraz fali upałów. Zjawiska te stanowią poważne zagrożenie dla funkcjonowania miasta, wpływają niekorzystnie na zdrowie i warunki życia mieszkańców.

Wśród działań adaptacyjnych, które mogą przyczynić się do zmniejszenia niekorzystnych zmian klimatu, wymieniono: rozbudowę błękitno-zielonej infrastruktury, ograniczenie emisji zanieczyszczeń i poprawę jakości powietrza, dostosowanie zabudowy i infrastruktury do zmian klimatu, działania wspierające edukację ekologiczną mieszkańców, przygotowanie służb ratunkowych i porządkowych do

zmian klimatu, opracowanie dokumentów strategicznych i analiz służących przygotowaniu miasta do zmian klimatu oraz działania z zakresu bieżącej działalności miasta wpierających adaptację do zmian klimatu. W sumie wymieniono 40 działań adaptacyjnych dla naszego miasta - zachęcamy do zapoznania się z nimi.

Na opracowanie MPA Miasto Cieszyn pozyskało fundusze zewnętrzne w ramach projektu pn. „Cieszyn - opracowanie dokumentacji w ramach wsparcia rozwoju miast POPT 2014-2020”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej - Funduszu Spójności - Program Operacyjny Pomoc Techniczna 2014-2020. ●

ORG.



Burmistrz Miasta Cieszyna, Związki Kombatanckie Ziemi Cieszyńskiej  
oraz Dowódca 133. Batalionu Lekkiej Piechoty w Cieszynie  
zapraszają mieszkańców Ziemi Cieszyńskiej na:

# UROCZYSTY APEL POD WAŁKĄ

W 81. ROCZNICĘ ZAMORDOWANIA 24 ŻOŁNIERZY ZWZ AK  
PRZEZ HITLEROWSKIEGO OKUPANTA

**20 MARCA 2023**

**GODZ. 12:00 - POMNIK POMORDOWANYCH W 1942 ROKU W CIESZYNIE**

Uroczysty Apel pod Wałką z ceremoniałem wojskowym:

- hymn państwowy
- przemówienie Burmistrz Miasta Cieszyna Gabrieli Staszekiewicz
- apel pamięci
- salwa honorowa
- modlitwa ekumeniczna
- złożenie kwiatów
- odśpiewanie pieśni „My, pierwsza brygada”
- odśpiewanie Roty

Organizatorzy proszą o wystawienie pocztów sztandarowych.

Osobom starszym i niepełnosprawnym organizatorzy zapewniają bezpłatny przewóz autobusem ZGK z przystanku przy ulicy Jana Kochanowskiego (odjazd o godz. 11:40) na miejsce uroczystości oraz po jej zakończeniu do centrum miasta (przystanek przy ulicy Garncarskiej/koło Sądu Rejonowego).

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany programu.





# Dzień kobiet z duetami

Z okazji Dnia Kobiet Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na niezwykły koncert duetów. Będzie to kolejna odsłona projektu „Cieszyn śpiewa...”. Wydarzenie odbędzie się 18 marca o godz. 18:00.

Tym razem zaprzyjaźnieni z COK-iem artyści, znani z poprzednich edycji koncertów, zaśpiewają najpiękniejsze duety o miłości, ale nie tylko. Wśród prezentowanych utworów nie zabraknie znanych szlagerów i popularnych przebojów w wykonaniu utalentowanych wokalistów z naszego regionu.

Bilety na koncert „Cieszyn śpiewa... duety o miłości i nie tylko” w cenie 10 zł można nabyć w kasie COK lub online, na stronie [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl).

COK



## Co za tym murem – ciekawostki z więzienia w Cieszynie



Koło nr 2 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej „Mały Jaworowy” i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na spotkanie Dyskusyjnego Klubu Propozycji, które odbędzie się 15 marca o godz. 17:00 w Domu Narodowym.

Temat spotkania, czyli „Co za tym murem – ciekawostki z więzienia w Cieszynie”, przedstawi kpt. Tomasz Głasek, rzecznik prasowy Zakładu Karnego w Cieszynie. Wstęp tradycyjnie jest wolny.

Serdecznie zapraszamy!

COK

## ZAPRASZAMY!

### Spotkanie poetyckie

Biblioteka Miejska w Cieszynie i Cieszyńska Studnia Literacka zapraszają 15 marca o godz. 17:00 na spotkanie z okazji Światowego Dnia Poezji pt. „Poeci odchodzą, ale ich wiersze żyją wśród nas”.

Wieczór wspomnieniowy poświęcony będzie poetom ziemi cieszyńskiej, którzy odeszli. W programie znajdują się wiersze Barbary Biłko-Olszewskiej, Jana Chmiela, Jerzego Kronholda, Ruty Kornelii Lissowskiej, Leona Miękiny, Gertrudy Pisarek, Anny Więzik, Józefy Zyty Sarama Wojnar. Spotkanie odbędzie się w sali konferencyjnej biblioteki na II piętrze. Wstęp wolny.

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE

### Konkurs na palmę wielkanocną

Cieszyński Ośrodek Kultury "Dom Narodowy" i Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego zaprasza mieszkańców Cieszyna do wzięcia udziału w Konkursie na Palmę Wielkanocną. Palmy należy dostarczać do COK „Dom Narodowy” do 29 marca.

Konkurs przeznaczony jest dla wszystkich zainteresowanych, bez żadnych ograniczeń wiekowych – dla dzieci, młodzieży, dorosłych i całych rodzin.

Szczegółowych informacji udziela Agnieszka Pawlitko – tel. 668 860 354, e-mail: [a.pawlitko@domnarodowy.pl](mailto:a.pawlitko@domnarodowy.pl). Regulamin konkursu dostępny jest na stronie [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl).

COK



## Ruszył nabór zgłoszeń do konkursu Śląska Rzecz!

Rusza osiemnasta edycja Śląskiej Rzeczy – jedynego regionalnego konkursu promującego lokalny design. Zgłoszenia przyjmowane są do 31 marca.

Kategorie konkursowe są następujące: produkt, grafika użytkowa, usługa, wystawiennictwo. Zapraszamy do udziału firmy, projektantów, organizacje pozarządowe, instytucje publiczne. Zgłaszane projekty muszą być wdrożone w życie w 2022 roku w woj. śląskim i/lub opolskim (wyjątek stanowi kategoria "wystawiennictwo").

Projekty będą oceniane pod kątem:

- innowacyjności rozwiązań,
- zrównoważonego rozwoju,
- dostrzeżenia potrzeb użytkowników, w tym osób starszych i niepełnosprawnych,
- procesu projektowego,
- funkcjonalności i ergonomii,
- jakości wykonania i użytych materiałów,
- estetyki.

Nagrody zostaną wręczone 22 czerwca. Więcej informacji: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)

ZAMEK CIESZYN

### Śląska Rzecz



do 31.03.2023

2022

NABÓR

**ANTONI KOMASA-ŁAZARKIEWICZ, MARY KOMASA I ORKIESTRA  
SINFONIETTA CRACOVIA**

# Koncert na otwarciu Kina na Granicy



**Jubileuszową, 25. edycję cieszyńskiego Przeglądu Filmowego Kino na Granicy otworzy wielki koncert muzyki filmowej w Teatrze im. A. Mickiewicza. Na otwarciu zagrają Antoni Komasa-Łazarkiewicz i Mary Komasa razem z Orkiestrą Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Sinfonietta Cracovia.**

Program koncertu obejmuje fragmenty kompozycji filmowych oraz piosenek będących owocem współpracy twórczej Antoniego Komasy-Łazarkiewicza i Mary Komasy. Będzie składał się z dwóch elementów. Część pierwsza to kompozycje filmowe. Wśród zaprezentowanych tytułów znajdują się utwory z filmów „Pokot” (reż. Agnieszka Holland, Kasia Adamik), „Szarlatan” (reż. Agnieszka Holland), „Quo Vadis, Aida” (reż. Jasmila Žbanić), „Kamerdyner” (reż. Filip Bajon), „Glass Room” (reż. Julius Ševčík), serialu „Krakowskie Potwory” (reż. Kasia Adamik i Olga Chajdas) i innych. W drugiej części artyści zaprezentują orkiestrowe aranżacje utworów z repertuaru Mary Komasy, w tym jej największe przeboje: „Lost Me”, „Come”, „Degenerate Love” oraz

materiał z najnowszego, przygotowanego albumu „Sister”.

Towarzysząca duetowi na scenie Sinfonietta Cracovia to jeden z wiodących zespołów kameralnych w Polsce. Orkiestrę definiuje wszechstronność wykonawcza, precyzja i elastyczność brzmienia, także w składzie symfonicznym. Sinfonietta Cracovia jest ceniona za wykonania muzyki współczesnej w różnych odmianach. Poszukując nowych form, angażuje się w liczne przedsięwzięcia promujące muzykę nową i twórczość polskich kompozytorów. Występuje także w projektach prezentujących muzykę filmową, w tym na Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie i Fimucicie na Teneryfie oraz w nagraniach dla kina i telewizji.

Antoni Komasa-Łazarkiewicz i Mary Komasa są małżeństwem, które od wielu lat działa jako tandem. On jest kompozytorem, tworzy muzykę filmową i teatralną. Skomponował między innymi muzykę do filmów Agnieszki Holland, Magdaleny Łazarkiewicz czy Filipa Bajona: „W ciemności”, „Powrót”, „Miasto 44”, „Pokot”, serialu „Gorejący krzew”. Był dwukrotnie nominowany do Polskiej Nagrody Filmowej Orły. W 2008 otrzymał nagrodę European Film Music Trophy for Young Talent za muzykę do filmu „Winterreise” w reżyserii Hansa Steinbichlera. W tym samym roku został wyróżniony nagrodą German Television Music Award, a w 2014 otrzymał Czeskiego Lwa za muzykę do wspomnianego serialu „Gorejący krzew”. Za ten sam film odebrał też Nagrodę Czeskich Krytyków Filmowych. Jest członkiem Polskiej Akademii Filmowej, synem Magdaleny Łazarkiewicz i Piotra Łazarkiewicza, wnukiem publicysty Henryka Hollanda, siostrzeńcem Agnieszki Holland.

Mary Komasa to polska wokalistka, kompozytorka, autorka tekstów i instrumentalistka. Zadebiutowała w 2015 roku płytą „Mary Komasa”. Najbardziej komfortowo czuje się w gatunku dream pop, ale w jej muzyce słychać też elementy

gospel, bluegrassu, a nawet klasycznego rocka i new wave. Na swojej drugiej płycie, „Disarm”, Mary postawiła na połączenie awangardowych brzmień orkiestrowych z progresywną elektroniką. Przy obu albumach współpracowała z mężem Antonim Komasa-Łazarkiewiczem. Sama Mary podkreśla w wywiadach, że traktuje piosenki wizualnie, myśli filmowymi scenami, do których mogłyby pasować poszczególne utwory. Jest siostrą reżysera Jana Komasy i córką aktora Wiesława Komasy.

Antoni Komasa-Łazarkiewicz i Mary Komasa należą do słynnej polskiej rodziny artystów i twórców filmowych. Pierwsza tak obszerna retrospektywa stworzonych przez nią filmów pod hasłem „Filmowy klan” będzie jedną z największych atrakcji tegorocznego Kina na Granicy. W Cieszynie, oprócz koncertujących muzyków, pojawią się także Agnieszka Holland, Magdalena Łazarkiewicz, Laco Adamik, Kasia Adamik, Michał Bielawski, Hanna Bielawska-Adamik oraz współpracujący z nimi: Krzysztof Zanussi i Irena Strzałkowska, Jacek Petrycki, Dorota Roqueplo, Adam Sikora, Katarzyna Dzida-Hamela i Jacek Hamela, aktorzy: Maria Ciunelis, Sandra Drzymalska, Jacek Poniedziałek, Zbigniew Zamachowski i Grażyna Szapołowska. Wszyscy wezmą udział w pokazach filmów, spotkaniach z publicznością i licznych wydarzeniach towarzyszących. Kino na Granicy pokaże w sumie ponad dwadzieścia filmów autorstwa słynnej rodziny, także nieznanie większości publiczności tytuły.

• • •  
**Jubileuszowy, 25. Przegląd Filmowy Kino na Granicy odbędzie się w dniach 29 kwietnia – 3 maja 2023 roku w Cieszynie i Czeskim Cieszynie. Trwa sprzedaż puli tańszych akredytacji.**

Wszystkie szczegóły na stronie: [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl) ♦

MAT. PRAS.



A. Komasa-Łazarkiewicz i M. Komasa, fot. mat. pras.



Sinfonietta Cracovia, fot. mat. pras.



# Powitanie wiosny

**17 marca o godz. 16:00 w Korbasowym Dworze odbędzie się spotkanie krewnych i znajomych ubierających się po śląsku – „na powitanie wiosny”. W programie wydarzenia wspólny posiłek, rozmowy i pieśniczki, które nasze prastarki i nasi prastarzikowie śpiewali w szkole.**

Śląskie ubiory regionalne, takie jak cieszyński czy góralski na Śląsku Cieszyńskim, noszone są z dumą i radością przez młodych i starszych. Dzieje się to między innymi na prywatnych spotkaniach w gronie krewnych i przyjaciół w domu lub odpowiednio wybranych lokalach.

Wkłada się ubiór własny, odziedziczony lub nowo uszuty. Przywiązuje się wagę zarówno do kanonu samego odzienia, jak i właściwego ubierania się. Ważne są różne szczegóły.

■ Na przykład ubierające się po cieszyńsku kobiety i dziewczęta wiedzą, że barwy fortucha, przeposki i szatki (chustki) harmonizują ze sobą i są stonowane. Nie wchodzi więc w grę między innymi jaskrawa czerwień, którą czasami wybierano z braku bogatszej oferty na rynku w kilku dziesięcioleciach po drugiej wojnie światowej. Obecnie handel (zwłaszcza internetowy) oferuje spory wybór taft i wstążek odpowiedniego koloru.

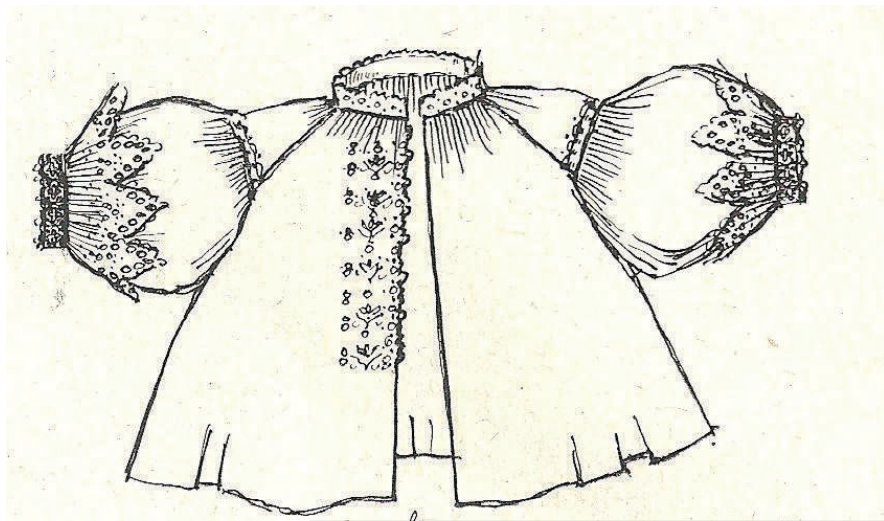
■ Galonka pojawiła się kiedyś w barwach jakoby dopasowanych do sukni, lecz przy najstarszych zachowanych sukniach niezależnie od ich koloru jest ona zawsze bławatkowa, ożywiając całość, i warto to uwzględnić.

■ Kokarda przeposki może luźno opadać na obie strony.

■ Brzeg prawej poły koszułki ozdobiony jest dziurkowanym haftem. Wprowadzony później w niektórych okolicach dziurkowany żabot gdzie indziej się nie przyjął jako zbędny dodatek z innego rodzaju ubioru.

■ Jeśli żywotek jest ciasny, należy go pod pachami nadsztukować, by przedniczki były na przodzie, a nie po bokach.

■ Do tradycyjnej biżuterii, jak łanćcuszek czy spinka (zastąpiona broszką), nie dodaje się kolczyków i bransolety, a od



Koszułka – przód, ok. 1900, Gustaw Fierla 1977, mat. org.

**Śląskie ubiory regionalne, jak cieszyński czy góralski, na Śląsku Cieszyńskim, noszone są z dumą i radością przez młodych i starszych. Wkłada się ubiór własny, odziedziczony lub nowo uszuty.**

zegarka na rękę stosowniejszy jest zegarek kieszonkowy na łańcuszku założonym na szyi, noszony w kieszonce przyszytej do wewnętrznej strony przedniczki. Korale są wykluczone. Kosztowny srebrny pas, zakładany na przeposkę, nie jest konieczną częścią stroju, a jego tania namiastka z cekinów i koralików nie jest zalecana, gdyż nie harmonizuje z elegancją reszty ubioru. Nie jest też konieczny srebrny napierśnik.

■ Nakrycie głowy mężatek i wdów to koronkowy czepiec i odpowiednio związana, niezachodząca na uszy szatka. Włosy dziewcząt są odkryte i gładko zaczesane w tył, ewentualnie na środku z przedziałem. Jeśli są wystarczająco długie, spleta się je u dołu głowy w jeden warkocz ze wstążką w kolorze przeposki. W razie potrzeby, obecnie rzadko, u kobiet i dziewcząt dodatkiem do tego, co napisano wyżej, jest chustka związana pod brodą.

■ W chłodnych porach roku nosi się okrycie wierzchnie, szpyncer lub jaklę. Można

też dodatkowo chronić się przed zimnem hacką (dużą wełnianą chustą z frędzlami) lub nosić ją na ręce jako ozdobę.

■ Ubrani po cieszyńsku mężczyźni i chłopcy na bruclek (kamizelkę), niezdobiony strzępiastymi pomponikami, mogą włożyć elegancką kamizol (kaftan). W razie braku ubioru cieszyńskiego mogą mieć na sobie ciemny ponadregionalny garnitur. Chodzi tu o ubiory wyjściowe.

W ten sposób można powitać każdą porę roku. Proponowanym dniem jest piątek w pierwszy dzień lub przed pierwszym dniem wiosny (21 marca), lata (22 czerwca), jesieni (23 września) i zimy (22 grudnia). Są też inne okazje.

W najbliższym czasie spotykamy się w piątek, **17 marca, o godz. 16:00**, czyli na powitanie wiosny. Miejscem spotkania będzie **Korbasowy Dwór**. Osoby, które pragną ubrać się po śląsku i przyjść na spotkanie, mogą telefonicznie (tel. 33 857 72 73) zarezerwować stolik na hasło "Po śląsku cały rok" (Mężatki i wdowy w czepcu. Mężczyźni i chłopcy po śląsku lub w ciemnym garniturze). ■

JERZY KRZYSZPIEŃ



Koszułka – przód, ok. 1900, Jaworze, fot. org.

# Łyżwiarstwo figurowe oczaruje Cieszyn

**Weekend 10-12 marca będzie pełen sportowych emocji! Wszystko za sprawą łyżwiarstwa figurowego, które podbije cieszyńską Halę Widowiskowo-Sportową. Zapraszamy do kibicowania, WSTĘP WOLNY!**



Ministerstwo Sportu i Turystyki  
PGE Polska Grupa Energetyczna

Młodzieżowe Mistrzostwa Polski  
Mistrzostwa Polski Młodzików  
Mistrzostwa Polski w Tańcach na Lodzie  
Piastowski Piruet

9 - 12.03.2023 r.  
Miejsce:  
Hala Widowiskowo - Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków ul. Sportowa 1

**WSTĘP WOLNY**

Transmisja na kanale PZiF 

Sponsoring:    

Patroni medialni:  

Niespełna dwa tygodnie przed światowym czempionatem w Saitamie (Japonia) publiczność w Cieszynie obejrzy potencjalnych następców wielkich mistrzów – uczestników Młodzieżowych Mistrzostw

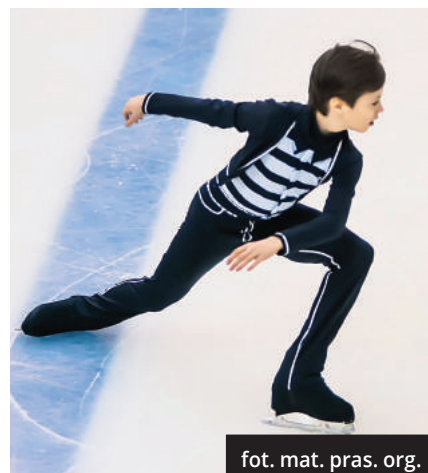
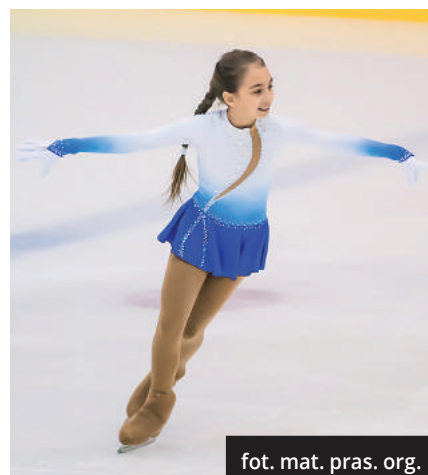
Polski (solistki, soliści oraz pary sportowe), a także Mistrzostw Polski Młodzików (solistki i soliści w klasach: brązowej, srebrnej i złotej – w zależności od wieku i dodatkowo pary taneczne w klasie srebrnej, do 11. roku życia). To jednak nie wszystko. Swoje Mistrzostwa Polski będą też miały pary taneczne z klasy junior młodszy A.

W tych dniach odbędzie się także Piastowski Piruet 2023 – impreza z bogatą tradycją, jeden z najbarwniejszych sportowych symboli cieszyńskiego sportu ostatnich lat. Współzawodnictwo solistek i solistów w ramach „Pirueta” przewidziano dla kilkunastu kategorii dziecięcych i młodzieżowych. Z kolei pary taneczne będą reprezentowały klasy: junior młodszy B, junior i senior. Szczególny punkt programu to Piastowski Piruet Amatorów 2023, czyli sportowa rywalizacja dla początkujących lub niezrzeszonych łyżwiarek i łyżwiarzy.

Szczegółowe informacje na temat Mistrzostw Polski oraz Piastowskiego Piruetu 2023 są dostępne pod numerami telefonów: 502 586 777, 502 614 683, 605 250 403. Kontakt mailowy: kscieszyn@gmail.com. Program imprezy został opublikowany między innymi na [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl)

**Zapraszamy, wstęp wolny!** Zawody są współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna oraz budżetu Powiatu Cieszyńskiego. ♦

KS CIESZYŃ



## WYDZIAŁ SPORTU INFORMUJE

### Zapraszamy na lodowisko!

Zapraszamy na cieszyńskie lodowisko, które znajduje się w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przy ul. Sportowej 1 w Cieszynie. Serdecznie zapraszamy do skorzystania z naszej oferty. Harmonogram ślizgawek oraz cennik znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl).

Jednocześnie przypominamy – jazda na łyżwach, w szczególności bez zacho-

wania odpowiednich zasad bezpieczeństwa, może zakończyć się wypadkiem, którego skutki są trudne do przewidzenia. Potwierdzają to sytuacje zdarzające się na cieszyńskim lodowisku, które nierzadko wymagają interwencji ratowników medycznych, a nawet wizyty w Szpitalnym Oddziale Ratunkowym. W związku z tym prosimy: noś kask podczas jazdy na łyżwach! Nie przeceniaj swych umiejętności i możliwości! Nie stwarzaj swoim zachowaniem zagrożenia dla innych! ♦

WS

### Więcej informacji?

Informacje o bieżących wydarzeniach sportowych i rekreacyjnych znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) oraz na Facebooku SportowyCieszyn, a także na stronach i w mediach społecznościowych poszczególnych klubów i stowarzyszeń.

Zachęcamy kluby i stowarzyszenia do aktualizowania treści na swoich stronach oraz o przekazywanie bieżących informacji do Wydziału Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie: [sport@um.cieszyn.pl](mailto:sport@um.cieszyn.pl). ♦

WS



# Medale dla cieszyńskich snowboardzistów!

Od 20 do 22 lutego zawodnicy klubu "Freestyle Sports Union Cieszyn" rywalizowali na Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży 2023 w Zakopanem z sześćdziesięcioma najlepszymi snowboardzistami z całej Polski.

Podczas trzech dni rywalizowano w konkurencjach freestyle'owych: Slope Style i Big Air oraz w snowcrossie, czyli konkurencji, w której trzeba jak najszybciej pokonać śnieżny tor przeszkód. Swoją życiową rekord w konkurencji Slope Style uzyskała Tymoteusz Płatek, zdobywając srebrny medal w najliczniejszej i najtrudniejszej kategorii junior młodszy. Rewelacyjnie spisały się również dziewczyny z klubu. Amelia Andrzejewska zdobyła srebro w kategorii juniorka, a Gaja Ligocka – srebro w kategorii junior młodszy. Bardzo dobry występ zaliczyli również: Michalina Ligocka, Maksymilian Mulawka i Michał Miś, zajmując miejsca w pierwszej dziesiątce. Szczegółowe wyniki i opis zawodów na [www.fb.com/skf](http://www.fb.com/skf).  
fsu Gratulujemy! 🍀

TEKST I ZDJĘCIA: FREESTYLE SPORTS UNION CIESZYN



## Zawodnicy z Cieszyna powołani do kadry Polski!

**To naprawdę fantastyczna wiadomość! Miło nam poinformować, że zawodnicy Klubu Sportowego Shindo z Cieszyna zostali powołani do Kadry Polski Polskiego Związku Karate Shotokan ESKA/WSKA na 2023 rok.**

Okres przygotowań do Mistrzostw Świata (Portugalia) Mistrzostw Europy (Hiszpania) będzie obejmował kadrowiczów od kwietnia do listopada. W tym czasie odbędą się między innymi zgrupowania, konsultacje oraz zawody kontrolne i Mistrzostwa Polski.

Powołani zawodnicy (od lewej, stojący): Polak Łukasz, Szafarczyk Piotr, Chitryniwicz Filip, Krystek Wiktoria, Bączek Rokšana, Płoskonka Iga, Czernik Tymoteusz, Janiczek Franciszek oraz (na zdj. poniżej) Chrośnik Maria. 🍀 **KS SHINDO**



fot. KS Shindo



fot. KS Shindo



# Za nami IX Bal Aniołów

**Członkinie Międzynarodowej Organizacji Soroptimist International Klub w Cieszynie działają na rzecz kobiet i dzieci oraz lokalnej społeczności, realizując między innymi wieloletni projekt „Bal Aniołów”. 20 lutego dzieci z niepełnosprawnościami spotkały się na balu w COK „Dom Narodowy” już po raz 9.**



Jan Potysz oraz DJ Adacho. Opiekunom pomagali studenci z Uniwersytetu Śląskiego, harcerze i młodzież z Zespołu Szkół im. Wł. Szybińskiego w Cieszynie. W przerwie zabawy dzieci skorzystały z poczęstunku, a wracając do domów, otrzymywały prezenty.

Partnerzy tego przedsięwzięcia to: Miasto Cieszyn, Powiat Cieszyński, COK „Dom Narodowy”, Zespół Szkół im. Wł. Szybińskiego, ZHP Hufiec Ziemi Cieszyńskiej, UŚ Wydział Sztuki i Nauk o Edukacji, Jan Potysz, „Galimatias”, Videopasja. Zorganizowanie balu w tak atrakcyjnej formie nie byłoby możliwe bez finansowego wsparcia licznych darczyńców: DZMT Michał Teodorowski, Bank Spółdzielczy w Cieszynie, Ubezpieczenia Kania Finanse, Biuro Perfekt Bielsko-Biała, Ludwig Czekolada Skoczów, Medi Partners Hażlach, Barbara i Janusz Wijowie, Piotr Gabriel.

Zaangażowanie uczniów, studentów, harcerzy i wszystkich wspierających nas ludzi, którzy uczestniczyli w naszym projekcie, pozwala z optymizmem patrzeć w przyszłość i mieć nadzieję, że w przyszłym roku będziemy się razem bawić na jubileuszowym, dziesiątym już „Balu Aniołów”. ■

SOROPTIMIST INTERNATIONAL

Dzięki staraniom członkiń Klubu pozyskano dofinansowanie ze środków publicznych Miasta Cieszyna oraz Powiatu Cieszyńskiego. W otwarciu balu wzięły udział i powitały dzieci Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz oraz Wicestarosta Powiatu Cieszyńskiego Janina Żagan.

20 lutego w sali Domu Narodowego (COK "Dom Narodowy" był – jak zawsze – współorganizatorem wydarzenia) bawiło się ponad 150 dzieci, podopiecznych cieszyńskich i powiatowych szkół integracyjnych oraz placówek OREW i ZPSWR. Tańcami i zabawami dzieci kierowała animatorka Róża Miczko-Włosińska, a także

## Śląskie NOWEFIO – za nami kolejne szkolenie

**22 lutego w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie odbyło się spotkanie dedykowane młodym organizacjom pozarządowym i grupom nieformalnym. Szkolenie przeprowadziła Izabela Baszczyńska – animatorka z Bielskiego Centrum Przedsiębiorczości. Na wydarzenie zaprosił uczestników Urząd Miejski w Cieszynie.**

Spotkanie dotyczyło naboru wniosków w konkursie grantowym Śląskie NOWEFIO na lata 2021-2023 i zostało zorganizowane w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących realizacji projektu, a także omówienia zasad przygotowania wniosków oraz informacji o kryteriach oceny.

Przypomnijmy, operatorami konkursu są: Stowarzyszenie Bielskie Centrum Przedsiębiorczości z Bielska-Białej oraz Centrum Rozwoju Inicjatyw Społecznych CRIS z Rybnika. Konkurs finansowany jest przez Narodowy Instytut Wolności – Centrum Rozwoju Społeczeństwa Obywatelskiego ze środków Rządowego Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich NOWEFIO na lata 2021-2030.

Nabór wniosków dotyczy konkursu na: ■ realizację lokalnych inicjatyw, czyli działań w dowolnej ze sfer użytku publicznego, które będą realizowane na terenie województwa śląskiego, ■ dotacje na rozwój, czyli podniesienie kwalifikacji, zakup sprzętu lub oprogra-

mowania, adaptacja lokalu,

■ wsparcie animacyjne, czyli pomoc w opracowaniu koncepcji projektów i ich realizacja,

■ wsparcie edukacyjne, czyli pomoc techniczna i merytoryczna związana z przygotowaniem i rozliczaniem wniosków.

Maksymalna kwota dotacji wynosi:

■ do 8.000 zł na działania (lokalne inicjatywy) realizowane przez młode organizacje lub grupy nieformalne,

■ do 6.000 zł na rozwój młodych organizacji.

Więcej informacji: <http://fio.bcp.org.pl/> ■

BSK



# Cieszyński UTW zaprasza!

**Człowiek rozwija się przez całe życie. Każdy wiek i każda pora jest dobra na naukę, tym bardziej, jeśli ktoś nie lubi bezczynnego siedzenia w domu i chce być aktywnym. Z propozycją ciągłego poszerzania wiedzy, pobudzania do aktywności społecznej i aktywizacji osób starszych przychodzi Cieszyński Uniwersytet III Wieku.**



Pierwsza inauguracja roku akademickiego CUTW odbyła się 16 grudnia 2004 roku, czyli blisko dziewiętnaście lat temu. Dzięki niemu zawiązało się немало przyjaciół, mnóstwo osób zyskało możliwość dalszego kształcenia i poszerzania swoich horyzontów, pasji i zainteresowań, ale nie tylko – wielu członków UTW mogło również zadbać o swoją kondycję fizyczną.

Podstawową formą edukacyjną są wykłady plenarne, które odbywają się dwa razy w miesiącu. Natomiast raz w miesiącu spotykają się słuchacze sekcji tematycznych, które dają szansę pogłębiania wiedzy i wymiany myśli w zakresie wybranych tematów i dziedzin. – Wszystkie wykłady i prelekcje prowadzone są przez nauczycieli akademickich, naukowców oraz znanych i ciekawych prelegentów – wyjaśnia Lucyna Bałandziuk, Prezes UTW. – Mamy tutaj również możliwość uczenia się języka angielskiego i niemieckiego oraz obsługi komputera.

Cieszyński Uniwersytet III Wieku zapewnia słuchaczom ćwiczenia umysłu – chodzi tu o redukcję ryzyka wystąpienia problemów z pamięcią czy koncentracją, na przykład za pomocą działającej na UTW sekcji brydżowo-szachowej, ale również gier planszowych. Istotną rolę w stymulowaniu rozwoju i samorealizacji osób odgrywają warsztaty artystyczne, stanowiące formę terapii przez sztukę. Zainteresowani mają możliwość rozwijania swoich zdolności w sekcji malarskiej i ceramicznej, w sekcjach muzycznych, tanecznych i filmowych.

– Musimy również pamiętać, że obok pracy umysłowej, ważnym czynnikiem podtrzymującym zdrowie i zapobiegającym przedwczesnemu starzeniu się jest aktywizacja fizyczna. Ruch wpływa na pozytywną samoocenę swojego stanu zdrowia, a tym samym – podejście do świata. Nasz Uniwersytet wpisuje się doskonale w ten scenariusz, poprzez działające na UTW sekcje gimnastyczne, takie jak sekcja ogólnorozwojowa, pilates, gimnastyka w wodzie, sekcja pływania, rehajogii, czy sekcje w plenerze, takie jak gry w boule oraz nordic walking – wylicza Lucyna Bałandziuk.

To jeszcze nie wszystkie działania, które zapewnią studentom Uniwersytet III Wie-

ku. Wyliczać można długo, ale ważnym elementem integracji i zacieśniania wspólnych relacji są również organizowane wyjazdy krajowe i zagraniczne, imprezy naukowe, integracyjne, kulturowe o regionalnym lub ogólnopolskim zasięgu. Studenci mają również możliwość startu w ogólnopolskich olimpiadach sportowych seniorów.

Nie zamykajcie się w czterech ścianach, nie uciekajcie w samotność, ale odważcie się zrobić ten pierwszy krok. Potem będzie już tylko łatwiej i z pewnością każdy poczuje się ważną częścią tej czterystuosobowej grupy.

– W dobie postępującego starzenia się społeczeństwa nasza oferta edukacyjna daje najstarszej części mieszkańców możliwość realizowania własnych pasji, własnych zainteresowań. Kultura, edukacja, sport, turystyka... wachlarz propozycji jest bardzo szeroki – podkreśla Prezes UTW. – Zapraszamy. Warto przyjść i przekonać się na własnej skórze, jak wiele się tu dzieje.

**Nie zamykajcie się w czterech ścianach, nie uciekajcie w samotność – zapiszcie się na UTW!**

• • •

**Jak zapisać się na Cieszyński Uniwersytet III Wieku?**

– Po pierwsze, najważniejsze są chęci – mówi pani Bałandziuk. – Słuchaczem Uniwersytetu może zostać każda osoba, która jest w wieku powyżej 55 lat, podpisze deklarację członkowską, uiszczy wpisowe w wysokości 30 zł, a także opłaci składkę roczną w wysokości 100 zł. Co istotne, członkami mogą być również osoby zamieszkujące w Czechach.

Zapisów można dokonać w biurze Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieku (w Administracji Kampusu Cieszyńskiego na Uniwersytecie Śląskim, od ul. Niemcewicza, budynek G k/ Biblioteki, parter – pokój G1.15). Dyżury odbywają się w każdą środę w godzinach 10:00 – 12:00, tel. 536 257 624. Zapisujący się powinni mieć przy sobie dowód osobisty. Nabór nowych członków prowadzony jest również za po-



Wizyta w skansenie Nadole, fot. UTW



fot. UTW

średnictwem strony internetowej: <http://utwcieszyn.us.edu.pl>, na której znajduje się komplet dokumentów, jakie należy wydrukować, wypełnić, podpisać, zeskanować lub sfotografować, a następnie przesłać je na adres e-mail: [utw.cieszyn@gmail.com](mailto:utw.cieszyn@gmail.com).

Zachęcamy do zapoznania się z ofertą Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieku i bieżącymi wydarzeniami na stronie internetowej <http://utwcieszyn.us.edu.pl>.

Wszystkich serdecznie zapraszamy! UTW to pogłębianie wiedzy, poszerzanie zainteresowań, rozbudzanie twórczych postaw. ♦

BSK



Wizyta w Pucku, fot. UTW

# Gdy w kranie **nie ma wody**

**Awarie samochodów, sprzętu AGD czy RTV nie dziwią nikogo, bo wszak każde urządzenie ma prawo się zepsuć. Podobnie rzecz się ma z wodociągową siecią, która również może ulec uszkodzeniu. Komu zgłaszać informacje o tym, że z kranu nie leci woda lub jej ciśnienie jest słabe? Gdzie szukać informacji o tym, kiedy awaria może zostać usunięta? Zapraszamy do lektury.**



Na początek ważna informacja – sieć wodociągowa Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej liczy ponad 2000 km długości. Mówiąc obrazowo, jest to dystans, jaki dzieli Ustroń z Londynem. Siłą rzeczy na tak długiej sieci awarie były, są i będą. Ważne, aby WZC otrzymywały szybką i dokładną informację o takim wypadku, a mieszkańcy wiedzieli, gdzie zgłaszać awarie oraz jak szukać informacji o tym, kiedy zakończą się utrudnienia w korzystaniu z wody.

Sercem systemu czuwającego nad prawidłowym zaopatrzeniem w wodę odbiorców z powiatu cieszyńskiego jest Centralna Dyspozytornia WZC, która znajduje się w Ustroniu, w siedzibie Spółki. Skontaktujemy się z nią, dzwoniąc na alarmowy numer 994. Pracownicy WZC do dyspozycji mają nowoczesny system monitoringu, który pozwala na bieżąco obserwować, co dzieje się w sieci. – To znaczy obserwować, jak wygląda bieżące zużycie wody i reagować na pojawiające się potrzeby sterując urządzeniami wodociągowymi. Innymi słowy, pracownicy dbają o to, aby wody w kranach nie zabrakło, a jej ciśnienie w sieci było odpowiednie. Wspomniany system pozwala również wychwytywać awarie, gdyż pokazuje miejsca, w których nagle i niespodziewanie wystąpiło gwałtowne zwiększenie zużycia wody – mówi pracujący w WZC Jarosław Wiselka.

W Centralnej Dyspozytorni pracy jest zawsze w bród – także w nocy, gdy zu-

## **Numer alarmowy do Centralnej Dyspozytorni Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej: 994**

życie wody z oczywistych względów na kilka godzin spada. Wtedy to dyżurujący pracownik WZC ma czas na analizowanie danych, które są zbierane dzięki wykorzystywanemu systemowi. Prócz tego może także ustawić specjalne alarmy, które sygnalizują, jeśli coś jest nie tak. Ale monitorowanie pracy sieci i reagowanie na to, co się w niej dzieje, to tylko jedno z zadań dyspozytorów WZC. Istotnym jest również bieżąca obsługa klientów, którzy telefonują z wiadomością o awarii, braku wody lub jej zbyt niskim ciśnieniu oraz chcą się dowiedzieć, co jest przyczyną tych problemów i kiedy się one skończą. Niestety, część osób kontaktujących się z dyspozytorem zapomina, że po drugiej stronie też jest człowiek, który nie jest wrogo nastawiony, a wręcz przeciwnie – chce pomóc. – Przeważnie ludzie dzwonią zdenerwowani, więc staramy się ich uspokoić. I jeśli dzwoni ktoś ze zgłoszeniem awarii w miejscu, gdzie wiemy, że przewidywana jest wymiana sieci, to udzielając informacji na temat aktualnej awarii, jednocześnie wyjaśniamy, że w przyszłości jest tam planowana modernizacja sieci i prosimy o wyrozu-

miałość. Taka wiadomość wielu klientów uspokaja. Rozumiemy emocje dzwoniących do nas osób, bo to oczywiste, że każdy chce mieć w kranie wodę, a kiedy jej nie ma, ciśnienie jest słabutkie, to pojawiają się nerwy. Ale w przypadku awarii należy uzbroić się w cierpliwość, identycznie jak w przypadku uszkodzenia sieci energetycznej, co przecież również co jakiś czas się zdarza – mówi Wojciech Jasiok. Według dyspozytorów jest też inna grupa klientów, tak zwanych „weekendowych”. Oni sporadycznie przyjeżdżają do swoich „letnich” czy też „drugich” domów, odkręcają wodę i okazuje się, że jest ona brudna. Co wówczas robią? Z reguły najpierw dzwonią do WZC. A przecież wiadomo, że jeśli jest gdzieś rura stalowa, w której dłuższy czas woda stała w bezruchu, to może wytrącić się żelazo i zabarwić wodę. Wystarczy jej chwilowe odpuszczenie i wszystko powinno wrócić do normy. Oczywiście dyspozytorzy WZC w takich sytuacjach zachęcają, aby tę brudną wodę wykorzystać do innych celów, na przykład podlać nią rośliny. Bywa i tak, że pod numer 994 dzwonią osoby będące pod wpływem alkoholu. Niestety bywają przy tym wulgarni.

Wielu klientów myśli, że dyspozytor potrafi wszystko załatwić, że wszystko zależy od niego i że rozwiąże on każdy wodociągowy problem. Tymczasem tak nie jest. W wielu przypadkach jest tylko pośrednikiem między klientem a pracownikami, którzy usuwają awarię. Zdarza się tak, że w trakcie usuwania jednej awarii pojawia się inna, poważniejsza i wtedy trzeba zdecydować, która z nich wymaga szybszej interwencji. – Często przy kilku awariach w jednej miejscowości ludzie dzwonią do nas z pretensjami, że nie widzą, aby ktoś usuwał awarie przy jego ulicy, tymczasem nasi ludzie, w pocie czoła, usuwają inną, która jest na tyle poważna, że swoim zasięgiem obejmuje większą część danej miejscowości, a nie tylko jednej ulicy – mówią dyspozytorzy.

Czasami na przeszkodzie usunięcia awarii stoją inne media, które koludują z siecią wodociągową. Bywa, że pracownicy WZC, wykonując wykop w celu usunięcia awarii, natrafiają na inną, podziemną infrastrukturę techniczną, której na mapie nie było. >>>



# Woda w Cieszynie przydatna do spożycia

**Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Cieszynie poinformowała, że stwierdzono przydatność wody wodociągowej do spożycia przez ludzi na terenie Cieszyna. PSSE dokonało oceny obszarowej i okresowej za 2022 rok. Warto jednak zaznaczyć, że woda ta charakteryzuje się niskimi wartościami magnezu. Warto więc zadbać o dostarczanie do organizmu przyswajalnego magnezu.**

Za dostarczenie wody do Cieszyna odpowiadają Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej Sp. z o.o. w Ustroniu. Cieszyn zaopatrywany jest w wodę do spożycia przez 2 wodociągi publiczne, z czego wodociąg Pogórze oparty jest na wodzie podziemnej (ujęcie wody na terenie obszaru wiejskiego Miasta i Gminy Skoczów), natomiast wodociąg Nova Ves oparty jest na wodzie powierzchniowej (ujęcie wody w Republice Czeskiej).

Stacje uzdatniania wody dla wodociągów Pogórze i Nova Ves zlokalizowane są poza obszarem Cieszyna, w związku z czym na terenie miasta nie ma bezpośredniej produkcji wody.

W 2022 r. na teren Cieszyna dostarczano z tych wodociągów łącznie średnio około 8 016,0 m<sup>3</sup>/d wody, w tym:

- 1. z wodociągu Pogórze – 7966,3 m<sup>3</sup>/d
- 2. z wodociągu Nova Ves – 49,7 m<sup>3</sup>/d

W 2022 r. 34200 mieszkańców miasta korzystało z wody pochodzącej z wodociągów będących pod stałą kontrolą zarówno Państwowej Inspekcji Sanitarnej, jak i przedsiębiorcy wodociągowego. Po przeanalizowaniu wszystkich wyników badań wody przeznaczonych do spożycia, wykonanych w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2022 r., PPIS w Cieszynie

stwierdził przydatność wody do spożycia dostarczanej przez nadzorowane wodociągi mieszkańcom miasta Cieszyna.

W wodzie wodociągowej na terenie Cieszyna stwierdzane były, podobnie jak w latach ubiegłych, niskie wartości magnezu, w związku z powyższym w dalszym ciągu celowym jest stosowanie przez mieszkańców żywności bogatej lub wzbogaconej w przyswajalny magnez. Magnez stabilizuje funkcje układu nerwowego i usprawnia pracę szarych komórek. Biorąc udział w przemianie węglowodanów, białek oraz tłuszczów, warunkuje dostawę energii do tkanek i komórek organizmu, zwłaszcza do wrażliwych na jej niedobór komórek nerwowych mózgu. Zmniejsza też ich nadpobudliwość, działając na organizm uspokajająco. Poprawia pamięć i myślenie. Magnez jest odpowiedzialny za sprawne działanie układu naczyniowo-sercowego. Magnez nie tylko zapobiega chorobom serca, ale wspomaga ich leczenie. Jeśli w organizmie występuje niedobór magnezu, ściany naczyń krwionośnych mogą się obkurczać, a to prowadzi do wzrostu ciśnienia krwi. ♦

MAT. PRAS./ RED. AB



fol. Unsplash

**Informacje  
o wyłączeniach wody  
i orientacyjnym czasie  
zakończenia awarii  
znajdują się na  
[www.wzc.com.pl](http://www.wzc.com.pl)**

>> Wtedy trzeba chwilowo przerwać prace, aby jej nie uszkodzić. Trzeba też pamiętać o tym, że przy tego typu działaniach zdarza się czasem coś nieoczekiwanego, przez co zakładany czas pracy ulega wydłużeniu.

Warto jednak pamiętać, że pracownicy WZC umieszczają na stronie internetowej

spółki ([www.wzc.com.pl](http://www.wzc.com.pl)) informacje o każdym wyłączeniu wody i jest to szybkie oraz wygodne źródło uzyskania informacji o tym, dlaczego w kranie nie ma wody i jak przypuszczalnie długo taka sytuacja potrwa, lub gdzie jest podstawiona beczka z wodą, jeżeli sytuacja tego wymaga. Dodatkowo komunikaty takie nagrywane są na telefon, gdzie każdy może je odsłuchać. Tymczasem wiele osób nie korzysta z tych informacji, ale koniecznie chce rozmawiać z dyspozytorem. W efekcie dochodzi do blokowania alarmowej linii telefonicznej. – Klienci mają pretensje, że nie odbieramy telefonów, a my nie jesteśmy w stanie tego zrobić, bo w tym samym czasie dzwoni do nas kilkadziesiąt osób. Dlatego zachęcamy

do wysłuchania informacji nagranych na telefonie. Wszystko co wiemy, zawieramy w naszych komunikatach – mówi Tomasz Roszak.

Przed próbą dodzwonienia się do WZC warto więc sprawdzić aktualności na stronie internetowej Spółki lub odsłuchać nagrany komunikat. A jeśli dzwoniemy w celu przekazania wiadomości o awarii, pamiętajmy o precyzyjnym informowaniu, co i gdzie się dzieje, emocje oraz pretensje zostawiając z boku, bo one nie tylko wydłużą czas rozmowy, ale także mogą utrudnić przekazanie konkretnych wiadomości. ♦

WODOCIĄGI ZIEMI CIESZYŃSKIEJ / RED. AB



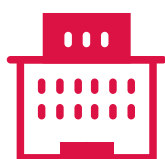
# Sprzedaż mieszkań z bonifikatą

**PRZYPOMINAMY, ŻE NAJEMCY LOKALI KOMUNALNYCH MAJĄ MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU WYNAJMOWANEGO NA CZAS NIEOZNACZONY MIESZKANIA Z BONIFIKATĄ. UPRAWNIENIE TO OBOWIĄZUJE DO 31.12.2023 R.**

Warunki udzielenia bonifikaty oraz ich wysokość określa Uchwała nr XII/129/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 października 2019 r. w sprawie warunków udzielania bonifikat i wysokości stawek procentowych przy sprzedaży lokali mieszkalnych. Biorąc pod uwagę fakt, że procedura sprzedaży mieszkania ze względu na ustawowe obowiązki trwa około 6 miesięcy, osoby chcące nabyć mieszkanie z zastosowaniem bonifikat określonych w/w uchwałą powinny złożyć odpowiedni wniosek w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego najpóźniej w pierwszym półroczu 2023 r.

Wniosek ten wraz z niezbędnym oświadczeniem można pobrać na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w zakładce [Jak załatwić sprawę], [Nieruchomości i grunty], [Sprzedaż komunalnych lokali mieszkalnych na rzecz najemców] lub w Urzędzie Miejskim.

Wszelkich informacji w tej sprawie udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami pod nr tel. 33 4794 232 lub 33 4794 230.



## Mieszkania do remontu

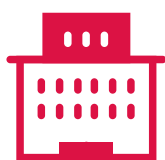
**ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH W CIESZYNIE SPÓŁKA Z O.O. INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZA DO NAJMU WOLNE LOKALE MIESZKALNE POŁOŻONE W CIESZYNIE:**

- ◆ przy ul. Sejmowej nr 2/5 – 46.49 m<sup>2</sup>,
- ◆ przy ul. Wyższa Brama nr 11/6 – 27.54 m<sup>2</sup>,
- ◆ przy ul. Chrobrego nr 17/6 – 50.60 m<sup>2</sup>,
- ◆ przy ul. Wyspiańskiego nr 9/6 – 70.64 m<sup>2</sup>,

których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało umieszczone na stronach internetowych Zakładu: [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl) oraz [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) (dział Jednostki Organizacyjnej), zakładka "Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.")

Szczegółowe informacje można uzyskać w Biurze Obsługi Klienta ZBM (budynek koło parkingu przy ul. Liburnia nr 2a) w godzinach od 8:00 do 14:30 lub pod nr tel. 33 851 18 86.



## Nieruchomości do zbycia

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM, NA RZECZ AKTUALNEGO NAJEMCY:**

- ◆ lokal mieszkalny nr 7 położony w budynku przy ul. Tomanka 9 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3949/131438 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 23 lutego 2023 r. do dnia 16 marca 2023 r.



# Obwieszczenie

Na podstawie art. 39 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2022 r., poz. 1029 z późn. zm.),

## **BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA PODAJE DO PUBLICZNEJ WIADOMOŚCI INFORMACJĘ O PRZYSTĄPIENIU DO PRZEPROWADZENIA STRATEGICZNEJ OCENY ODZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO ORAZ O ROZPOCZĘCIU KONSULTACJI SPOŁECZNYCH PROJEKTU DOKUMENTU PN. „PLAN DZIAŁAŃ NA RZECZ ZRÓWNOWAŻONEJ ENERGII I KLIMATU DLA MIASTA CIESZYNA”.**

Możliwość zapoznania się z powyższymi opracowaniami oraz udział społeczeństwa zapewnia się poprzez:

- ♦ publiczne wyłożenie dokumentacji do wglądu w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pokój nr 117, od poniedziałku do piątku w godzinach pracy Urzędu, w terminie od dnia 15 marca do dnia 6 kwietnia 2023 r.;
- ♦ zamieszczenie dokumentacji wraz z niniejszym obwieszczeniem w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna (<https://bip.um.cieszyn.pl/>);
- ♦ zamieszczenie niniejszego obwieszczenia: na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie; na łamach informatora „Wiadomości Ratuszowe”.

Zgodnie z art. 40 przytoczonej ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, uwagi i wnioski mogą być wnoszone: w formie pisemnej pod adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn; ustnie do protokołu; za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym na adres: [ochrona@um.cieszyn.pl](mailto:ochrona@um.cieszyn.pl) (lub na adres wykonawcy dokumentu: [oscik@atmoterm.pl](mailto:oscik@atmoterm.pl)). **Uwagi i wnioski można zgłaszać w dniach od 15 marca do 6 kwietnia 2023 r.**

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag i wniosków wniesionych w ramach przeprowadzonej procedury z udziałem społeczeństwa jest Burmistrz Miasta Cieszyna. Zgodnie z art. 41 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, uwagi lub wnioski złożone po upływie ww. terminu pozostawia się bez rozpatrzenia.

Opracowanie dokumentu pn. „Plan działań na rzecz zrównoważonej energii i klimatu dla Miasta Cieszyna” jest realizowane w ramach projektu pn. „Cieszyn – opracowanie dokumentacji w ramach wsparcia rozwoju miast POPT 2014-2020”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej – Funduszu Spójności – Program Operacyjny Pomoc Techniczna 2014-2020.



## Opłaty – odpady komunalne

**UPRZEJMIE PRZYPOMINAMY PAŃSTWU, ŻE 17 KWIETNIA 2023 R. UPŁYWA TERMIN PŁATNOŚCI OPŁATY ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI ZA I KWARTAŁ 2023 R.**

Wpłaty można dokonać w następujący sposób:

- na indywidualny rachunek bankowy przeznaczony wyłącznie do opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- na konto ogólne Urzędu Miejskiego w Cieszynie zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej i na stronie internetowej Cieszyna,
- w kasie podatkowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie na ul. Srebrnej 2 w godzinach: poniedziałek 13:00 – 16:00, wtorek – piątek 9:00 – 12:00.

Informacja nie dotyczy mieszkańców płacących w czynszu opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi, za których należność jest regulowana przez Spółdzielnie Mieszkaniowe oraz Wspólnoty.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerami telefonu 33 479 42 97.



# Inwestycje ekologiczne – dotacje celowe

## INFORMACJA O DODATKOWYM NABORZE WNIOSKÓW NA DOTACJE DO INWESTY- CJI EKOLOGICZNYCH PLANOWANYCH DO REALIZACJI W 2023 ROKU

Burmistrz Miasta Cieszyna zawiadamia, że w terminie od 3 marca do 3 kwietnia 2023 r. włącznie, przeprowadzony zostanie nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, planowanych do realizacji w 2023 r., a polegających na:

- ◆ **ograniczeniu niskiej emisji** (np. poprzez zastąpienie niskosprawnych pieców węglowych piecami gazowymi, olejowymi, elektrycznymi; podłączenie budynku do sieci ciepłowniczej; wykorzystanie alternatywnych źródeł ciepła, takich jak systemy solarne lub pompy ciepła),
- ◆ **uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej** (poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe bądź przydomowych oczyszczalni ścieków i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej, za pośrednictwem przyłącza gravitacyjnego bądź ciśnieniowego; wykonanie przydomowej oczyszczalni ścieków na terenach Gminy Cieszyn, znajdujących się poza obszarem aglomeracji),
- ◆ **zwiększeniu retencji wód opadowych** na terenie miasta poprzez realizację systemów do gromadzenia wód opadowych i ograniczania ich odpływu w miejscu powstawania (poprzez zakup i montaż bądź wykonanie zbiorników i infrastruktury technicznej do magazynowania i wykorzystania wód opadowych lub przeprowadzenie prac instalacyjno-remontowych umożliwiających dostosowanie wyłączonych z eksploatacji osadników na nieczystości ciekłe, bądź przydomowych oczyszczalni do funkcji magazynowania i wykorzystania wód opadowych).

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych (w tym osoby fizyczne), które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych Gminy Cieszyn.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Cieszyna (na stronie internetowej <https://bip.um.cieszyn.pl/>). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego na parterze budynku Ratusza, w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu).

Bliższe informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 117, tel. 334794271, 334794272, e-mail: [ochrona@um.cieszyn.pl](mailto:ochrona@um.cieszyn.pl)



## INFORMACJA O NABORZE WNIOSKÓW O UDZIELENIE DOTACJI CELO- WYCH DLA SPÓŁEK WODNYCH DZIAŁAJĄCYCH NA TERENIE CIESZYNA

Burmistrz Miasta Cieszyna zawiadamia o naborze wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych dla spółek wodnych działających na jej terenie, na dofinansowanie prac i inwestycji planowanych do realizacji w 2023 r., związanych z bieżącym utrzymaniem wód i urządzeń wodnych, a także z finansowaniem lub dofinansowaniem inwestycji polegających na wykonaniu melioracji wodnych lub urządzeń wodnych na terenie Gminy Cieszyn.

Zasady udzielania dotacji, w tym szczegółowy zakres wniosku, określa uchwała Nr XLIX/585/23 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 stycznia 2023 r. w sprawie określenia zasad udzielania spółkom wodnym dotacji celowej z budżetu Gminy Cieszyn, trybu postępowania w sprawie udzielania dotacji i sposobu ich rozliczania (Dz. Urz. Woj. Śląsk. z 2023 r., poz. 1147).

Wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać w terminie do dnia 31 marca 2023 r. bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego na parterze budynku Ratusza, w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu, wniosek złożony po terminie pozostaje bez rozpatrzenia). Przyznanie dotacji nastąpi w terminie do 30 kwietnia 2023 r. Dotacje przyznane zostaną zgodnie z kolejnością składania wniosków, w miarę posiadanych przez Gminę Cieszyn i zaplanowanych na ten cel środków finansowych.

Bliższe informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 117, tel. 334794270, 334794271, e-mail: [ochrona@um.cieszyn.pl](mailto:ochrona@um.cieszyn.pl)





# Ewidencja obiektów turystycznych – ważna informacja

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA PRZYPOMINA, ŻE OSOBY ŚWIADCZĄCE USŁUGI NOCLEGOWE W OBIEKTACH INNYCH NIŻ OBIEKTY HOTELARSKIE ZOBOWIĄZANE SĄ ZGŁOSIĆ TAKI OBIEKT DO EWIDENCJI PROWADZONEJ W GMINIE WŁAŚCIWEJ ZE WZGLĘDU NA MIEJSCE POŁOŻENIA OBIEKTU.**

Obowiązek ten dotyczy wszystkich, którzy świadczą usługi np. wynajmu mieszkań lub pokoi w obiektach, które nie są obiektami hotelarskimi (czyli nie otrzymały kategoryzacji od Marszałka Województwa Śląskiego i nie są: hotelem, motelem, pensjonatem, kempingiem, domem wycieczkowym, schroniskiem młodzieżowym, schroniskiem). Zgodnie z ustawą usługi hotelarskie to: krótkotrwałe, ogólnie dostępne wynajmowanie domów, mieszkań, pokoi, miejsc noclegowych, a także miejsc na ustawienie namiotów lub przyczep samochodowych oraz świadczenie, w obrębie obiektu, usług z tym związanych. Inne obiekty mogące świadczyć usługi hotelarskie są to: ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo wypoczynkowe, kwatery agroturystyczne, pokoje gościnne, internaty i szkoły zamienione w czasie wakacji i ferii na schroniska. Świadczeniem usług hotelarskich jest także wynajmowanie przez rolników pokoi i miejsca na gospodarstwach rolnych. Zatem należy pamiętać, iż rolnicy prowadzący gospodarstwa agroturystyczne są także zobowiązani do dokonania zgłoszenia.

Zgłoszenia obiektu można dokonać poprzez złożenie dokumentów w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego. Należy uiścić opłatę skarbową w wysokości 17,00 zł (płatna przelewem na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie w ING Banku Śląskim nr 91 1050 1083 1000 0022 7607 6284 lub w kasie urzędu przy ul. Srebrnej 1).

Dokumenty są do pobrania na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce „Jak załatwić sprawę” – „Wydział Kultury i Promocji Miasta” – „Ewidencja obiektów turystycznych”. Szczegółowych informacji na ten temat udziela pracownik Wydziału Kultury i Promocji Miasta, pok. 103, tel. 33 4794 241.

Podstawa prawna: ustawa z dnia 29.08.1997 r. o usługach turystycznych; rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19.08.2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których świadczone są usługi hotelarskie.



## Nabór uzupełniający do GRDPP

**OGŁOSZENIE O NABORZE UZUPEŁNIAJĄCYM PRZEDSTAWICIELI ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH ORAZ PODMIOTÓW WYMIENIONYCH W ART. 3 UST. 3 USTAWY O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE DO GMINNEJ RADY DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO W CIESZYNIE**

Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie do pracy w Gminnej Radzie Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie.

Swoich przedstawicieli mogą zgłaszać organizacje oraz podmioty działające w zakresie pożytku publicznego, których terenem działalności jest gmina Cieszyn.

Termin zgłoszeń upływa dnia **31 marca 2023 roku o godz. 14:30.**

Zgłoszenia można przysyłać na adres: **Urząd Miejski w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, Rynek 1 lub drogą elektroniczną: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl)**. W przypadku wysłania zgłoszenia pocztą, decyduje data wpływu do Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



## SPOTKANIE Z MIESZKAŃCAMI – CZYSTE POWIETRZE

**21 marca 2023 roku (wtorek) o godz. 16:00** w Urzędzie Miejskim w Cieszynie (Ratusz, ul. Rynek 1) w Sali 126 (I piętro) odbędzie się spotkanie z mieszkańcami poświęcone programowi "Czyste Powietrze". Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy.



# Konsultacje społeczne

## INFORMUJEMY, ŻE ZAKOŃCZYŁY SIĘ NASTĘPUJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE:

- ◆ z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru** (Zarządzenie Nr 0050.78.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 roku),
- ◆ z mieszkańcami Cieszyna **w sprawie wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru** (Zarządzenie Nr 0050.78.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 roku),
- ◆ z mieszkańcami Cieszyna **w sprawie przyjęcia Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Gminy Cieszyn w 2023 roku** (Zarządzenie Nr 0050.72.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 r.)

Raporty z tych konsultacji zostały opublikowane:

- ◆ na stronie internetowej Cieszyna, w zakładce „Aktualności”,
- ◆ na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Tablica ogłoszeń”.



## Nieruchomość do wynajęcia

### BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE ZATWIERDZIŁA DO WYNAJĘCIA NA CZAS OZNACZONY 2 LATA W DRODZE PRZETARGU NIE-OGRANICZONEGO

- ◆ wykaz nieruchomości obejmujący część działki nr 23/2 obr. 42 położonej przy ul. Kiedronia w Cieszynie o pow. 12,5 m<sup>2</sup> z przeznaczeniem na miejsce parkingowe.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do najmu został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni tj. od dnia 7 marca do 28 marca 2023 r.



## Praca w Urzędzie Miejskim

### BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁOSIŁA NABÓR NA WOLNE STANOWISKA URZĘDNICZE:

- ◆ **Stanowisko urzędnicze ds. ochrony środowiska** w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa. Termin składania ofert: 21.03.2023 do godz. 15:30.
- ◆ **Kierownicze stanowisko urzędnicze Kierownika Miejskiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej** w Wydziale Geodezji, Kartografii i Katastru. Termin składania ofert: 21.03.2023 do godz. 15:30.
- ◆ **Kierownicze stanowisko urzędnicze Kierownika Referatu Strategii i Infrastruktury Miejskiej** w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta. Termin składania ofert: 20.03.2023 do godz. 16:30.

Oferty należy składać w podanych wyżej terminach w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przesłać pocztą na adres Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn lub za pomocą ePUAP. Szczegółowe informacje dotyczące naborów znajdują się w Biuletynie Informacji Publicznej [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) w zakładce "Praca".



## KINO "PIAST"

[facebook.com/kinocieszyn](https://www.facebook.com/kinocieszyn), tel. 33 852 04 26

- **10-14.03, g. 14:00** SZCZĘŚCIE MIKOŁAJKA – dubbing (animowany/familijny), Francja, 6
- **10-14.03, g. 15:45** WRÓŻKA ZĘBUSZKA – dubbing (animowany/familijny), Niemcy/Luksemburg, 5
- **10-14.03, g. 17:45** FILIP (dramat/wojenny), Polska, 15
- **10-14.03, g. 20:15** MASZ CI LOS (komedia), Polska, 15
- **14.03, g. 10:00** SEANSE DLA SENIORÓW I NIE TYLKO (Zaprasza Uniwersytet III Wieku) – WIELKA SZTUKA NA WIELKIM EKRANIE: MODIGLIANI. PORTRET ODARTY Z LEGENDY – napisy (dokument), Włochy, 12
- **15-16.03, g. 14:00** SZCZĘŚCIE MIKOŁAJKA – dubbing (animowany/familijny), Francja, 6
- **15-16.03, g. 15:45** WRÓŻKA ZĘBUSZKA – dubbing (animowany/familijny), Niemcy/Luksemburg, 5
- **15-16.03, g. 17:45** MASZ CI LOS (komedia), Polska, 15
- **15.03, g. 19:45** WIELKA SZTUKA NA WIELKIM EKRANIE: MODIGLIANI. PORTRET ODARTY Z LEGENDY – napisy (dokument), Włochy, 12
- **16.03, g. 19:45** DKF Fafik – POŻEGNANIA: Leonard Pietraszak (1936 – 2023)\*
- **17-21.03, g. 14:00** WRÓŻKA ZĘBUSZKA – dubbing (animowany/familijny), Niemcy/Luksemburg, 5
- **17-21.03, g. 16:00** MUMIE – dubbing (animowany/familijny), Hiszpania, 6
- **17-21.03, g. 18:00** OPIEKUN (dramat/religijny), Polska, 15
- **17-21.03, g. 20:00** WYRWA (thriller), Polska, 15
- **22-23.03, g. 15:15** MUMIE – dubbing (animowany/familijny), Hiszpania, 6
- **22-23.03, g. 17:15** WYRWA (thriller), Polska, 15
- **22.03, g. 19:45** MIŁOŚĆ PO ANGIELSKU – napisy (komedia/romans) Seans przedpremierowy!, Wlk. Brytania, 15
- **23.03, g. 19:45** DKF Fafik – NOWE KINO SCIENCE-FICTION: DZIEŃ, W KTÓRYM ZNALAZŁEM W ŚMIECIACH DZIEWCZYNE, Polska, 15

## CINEMA CITY

[www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)

● Repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfanego 23, znajduje się na [www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **Do 13.03** Matkość – Agula Swoboda (Miejska Galeria Sztuki Współczesnej 12)
- **15.03, g. 17:00** Dyskusyjny Klub Propozycji: kpt. Tomasz Głasek „Co za tym murem – ciekawostki z więzienia w Cieszynie”
- **18.03, g. 18:00** Cieszyn śpiewa... duety „O miłości i nie tylko”

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **15.03, g. 17:00** Kazania cieszyńskie. O ich języku w Kościele Luteranckim – spotkanie autorskie z doc. Janą Raclavską, dr Urszulą Kolber i dr. Józefem Szymeczkiem
- **do 27.05** „Jeden rok, wiele początków. Wiosna ludów na Śląsku Cieszyńskim” (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

## MUZEM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukarni.pl](http://www.muzeumdrukarni.pl), tel. 508 200 248

- **do 05.04** Wystawa "Pracownia ekslibrisu. Grafiki z Pracowni badań nad ekslibrisem współczesnym Uniwersytetu Śląskiego"

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

- **12.03, g. 17:00** Koncert 10 tenorów
- **18.03, g. 19:00** Lady Pank – MTV Unplugged
- **19.03, g. 19:00** Lady Pank – MTV Unplugged

## TEATR CIESZYŃSKI W CZ. CIESZYŃSKIE

[www.tdivadlo.cz/program-pl](http://www.tdivadlo.cz/program-pl)

- **10.03, g. 10:00** Miarka za miarkę – otwarta próba generalna
- **11.03, g. 17:30** Miarka za miarkę – premiera

## MUZEM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- **Do 31.03** Czesław Kuryatto w zbiorach Muzeum Śląska Cieszyńskiego

## OCKIR

[www.smcieszynianka.org.pl/ockir](http://www.smcieszynianka.org.pl/ockir)

- **10.03, g. 17:00** Nie z miłości – jak z szcunkiem wyznaczać granice w rodzinie – warsztaty dla rodziców (prowadzenie Jolanta Drózdź-Stoszek, zapisy tel. 536 050 906)
- **13.03, g. 16:00** Lofoty – w krainie trolli – prelekcja Pawła Klisia w ramach Sekcji Miłośników Podróży
- **16.03, g. 18:00** Nie z miłości – jak z szcunkiem wyznaczać granice w rodzinie – warsztaty dla rodziców (prowadzenie Jolanta Drózdź-Stoszek, zapisy tel. 536 050 906)
- **17.03, g. 17:00** Nie z miłości – jak z szcunkiem wyznaczać granice w rodzinie – warsztaty dla rodziców (prowadzenie Jolanta Drózdź-Stoszek, zapisy tel. 536 050 906)
- **20.02, g. 18:30** Kąpiel w dźwiękach gongów i mis tybetańskich, koncert (org. Ciałoczułość Kasia Koczwarą, zapisy tel. 609 753 590)
- **całorocznie (wcześniejsza rezerwacja)** PRZYJĘCIA URODZINOWE – prowadzenie Ewelina Pustówka – Hollywoodzka Family (tel. 577 912 179)

## BROWAR ZAMKOWY

[www.browarcieszyn.pl](http://www.browarcieszyn.pl), tel. 33 851 64 02

- **10.03, g. 19:00** Duszą Granie – karaoke
- **17.03, g. 19:00** Duszą Granie – karaoke

## SPORT

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl), tel. 33 479 43 95

- **10-12.03** Młodzieżowe Mistrzostwa Polski, Mistrzostwa Polski Młodzików oraz ogólnopolskie zawody "Piaśtowski Piruet" w łyżwiarstwie figurowym (Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków)
- **każda sobota, g. 9:00** parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), [parkrun.pl/rejestracja](http://parkrun.pl/rejestracja)



## KONKURS na palmę wielkanocną

Termin zgłoszeń: **29.03.2023**

Regulamin i karta zgłoszenia: [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl)

Więcej informacji:  
• nr tel: 668 860 354  
• e-mail: [a.pawlitko@domnarodowy.pl](mailto:a.pawlitko@domnarodowy.pl)

Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego  
COK „Dzielnia Narodowy”, ul. Rynek 12, Cieszyn



## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **13.03, g. 09:00** Szacunek i tolerancja w bibliotece – cykl spotkań dla dzieci z Piotrem Ryszką
- **14.03, g. 09:00** Szacunek i tolerancja w bibliotece – cykl spotkań dla dzieci z Piotrem Ryszką
- **15.03, g. 17:00** Poeci odchodzą, ale ich wiersze żyją wśród nas – wieczór poświęcony poetom Ziemi Cieszyńskiej

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

- **10.03, g. 16:00** Graduation Projects 2022 – wernisaż

## UNIwersytet TRZECIEGO WIEKU

[www.utwcieszyn.us.edu.pl](http://www.utwcieszyn.us.edu.pl), tel. 536 257 624

### ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH SENIORÓW, NIE TYLKO CZŁONKÓW UTW!

- **13.03, g. 16:00** "Lofoty w krainie trolili" – prezentacja Pawła Klisia (OCKiR "Bano-tówka")
- **14.03, g. 10:00** Film z cyklu „Wystawa na ekranie” – "Mogiliani" – portret odarty z legendy. Bilety do nabycia w Kinie "Piast" przed seansem w cenie 15 zł
- **14.03, g. 16:00** "Największy polski zdrajca – gestapowski "ekspert" AK "Stragan" – ślady zaolziańskie – prezentacja Wojciecha Święsa (Książnica Cieszyńska, I piętro, sala konferencyjna)
- **23.03, g. 16:00** W ramach wykładu plennarnego:
  1. "Zaczarowany ogród" – koncert muzyczny Weroniki Pagieli
  2. Spotkanie z Gabriellą Staszkiwicz, Burmistrz Cieszyna pt. Edukacja, kultura, sport, turystyka... – seniorzy, porozmawiamy o Cieszynie (UŚ Cieszyn)
- Dyżury UTW w środy w godz. 10:00-12:00 w Administracji Campusu Cieszyn, budynek G 1.15, tel. 33 85 46 333

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, [radaseniorow@um.cieszyn.pl](mailto:radaseniorow@um.cieszyn.pl)

Kolejne posiedzenie Cieszyńskiej Rady Seniorów odbędzie się **15.03 o 10:00** w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

## GMINNA RADA DZ. POŻ. PUBL.

tel. 33 4794 346, [grdpp@um.cieszyn.pl](mailto:grdpp@um.cieszyn.pl)

Kolejne posiedzenie Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego odbędzie się **23.03 o godz. 13:00** w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, ul. Rynek 1.

## INNE

- **10.03, g. 09:00-15:00** Świetlica dla dzieci i rodziców (Fundacja SIEMANKO, wstęp 20 zł/1h, tel. 790 471 608)
- **13.03, g. 16:00** Zumba zamęt! Zajęcia ruchowo-muzyczne dla dzieci z Karoliną Gryciuk (Fundacja SIEMANKO, wstęp wolny, tel. 790 471 608)
- **14.03** Ciastoterapia – zajęcia sensoryczno – kulinarne dla dzieci od 0 do 14 lat (Fundacja SIEMANKO, wstęp wolny, tel. 790 471 608)
- **14.03, g. 17:30** Technika mojego języka muzycznego – wykład prof. dr. Hab. Aleksandra Lasonia (Państwowa Szkoła Muzyczna I i II stopnia im. I. Paderewskiego w Cieszynie)
- **15.03, g. 10:30** Gościnny wykład otwarty dr. Tymoteusza Króla „Etnolodzy i etnologowie w obliczu narodzin i umierania języka. Przypadek Wilamowic”
- **16.03, g. 20:00** Karaoke z Powerem (Club Starówka)

● **21.03** Konferencja „Przestrzeń równych szans” w Międzynarodowym Dniu Walki z Dyskryminacją Rasową (Wydział Sztuki i Nauk o Edukacji UŚ, Komenda Powiatowa Policji w Cieszynie”

● **23.03, g. 19:00** Męski krąg - krąg wsparcia (ul. Głęboka 25, s. 112). Prowadzi T. Stoszek

● **do 31.03** Wystawa Lucyny Romańskiej „Andaluzja” (Foto Galeria Piotr Broda, ul. Głęboka 54)

● **STOWARZYSZENIE "POMOCNA DŁOŃ BLISKO CIEBIE"** zaprasza do swej siedziby przy ul. Górny Rynek 12 w Cieszynie na spotkania z cyklu "Bądźmy bliżej...":

- wtorki, godz. 16:00 Spotkania międzypokoleniowe
- środy, godz. 16:00 Spotkania integracyjne dla młodzieży z Polski i Ukrainy

Kontakt: tel. 798 345 902

● **MUZEUM 4 PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie. Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667.

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, warsztat Jerzego Wałgi, ul. Stary Targ 2, tel. 603 219 533



Spotkania  
Szersznikowskie  
2023

dr Małgorzata Kiereś

Antropologia Męki Chrystusa  
w XVII- i XVIII-wiecznych pieśniach  
pokutnych i pasyjnych  
Śląska Cieszyńskiego  
- prelekcja multimedialna

29.03.2023 r. środa, godz. 17.00  
w Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regera 6, Cieszyn



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14,  
tel. 33 479 42 00, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### ◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
[mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [api@olza.pl](mailto:api@olza.pl),  
[www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

### ◆ Miejskie Centrum Zarządzania

#### Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl).  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
[www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### ◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

### ◆ Zespół Interdyscyplinarny

#### ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,  
33 479 49 19

### ◆ Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30  
tel. 33 851 45 14; 797 353 207  
[www.hospicjumcieszyn.pl](http://www.hospicjumcieszyn.pl)

### ◆ GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54  
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

### ◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

### ◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
[www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### ◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
[www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### ◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### ◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
[www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### ◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpitalslaski.pl](http://www.szpitalslaski.pl)

### ◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [zbm.cieszyn.pl](http://zbm.cieszyn.pl)

### ◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [zkg.cieszyn.pl](http://zkg.cieszyn.pl)

### ◆ Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).  
Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego  
w Cieszynie, ISSN: 1234-1746,  
Nakład: 4500 szt

### Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
tel. 33 479 42 00,

e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,

Łukasz Kazimierowicz, Jacek Kasperczyk, Anna  
Paściak, Barbara Stelmach-Kubaszczyk

### Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka  
Krasicka

### Druk: Wydawnictwo "Triada": Wojciech Wicher,

ul. Sielecka 6, 42-500 Będzin

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania  
oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

# ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".

BISZKOPCIK to psi dziadek, który gdy trafił do schroniska, nie mógł nawet stawać na łapy. Był zaniedbany, głodny, schorowany i zrezygnowany. Jednak po kilku dniach stanął na łapki i powolutku, po swojemu zaczął przemieszczać te parę kroków. Schronisko to jednak nie miejsce, gdzie w spokoju mógłby dożyć swoich dni. Szukamy dla niego ciepłego spokojnego domu, pełnego miłości i zrozumienia dla jego dolegliwości. Domu z ogródkiem, bez schodów i śliskich podłóg. Rodzina, która go przygarnie, musi liczyć się z tym, że łapki będą potrzebowały wspomaganie suplementami i lekami. Jeżeli ktoś miałby u siebie miejsce dla tego dziadeczka, bardzo prosimy o kontakt z Fundacją, tel. 782 717 771 (jeżeli nie odbieramy, prosimy o SMS z imieniem pieska, oddzwonimy).



KALINKA została uratowana z likwidowanego schroniska w Radysach. Sporo czasu i zajęło pokazanie jej, że kontakt z opiekunem może być fajny. W stosunku do nowych osób na początku zachowuje się z rezerwą, ale jak pokocha, to całkowicie. Sunia wygląda jak miniaturowy labrador (sięga pod kolano), ma około 4 lata. Kalinka jest bardzo wesoła i delikatna. Ładnie dogaduje się z psami i nie wydaje się zainteresowana kotami. Jest ogromnym łasuchem. Zachowuje czystość i grzecznie jeździ w samochodzie. Ze względu na swoją nieśmiałość, najlepiej odnajdzie się w spokojnym domu z ogrodem, bez małych dzieci. Ma zrobioną pełną profilaktykę: sterylizacja, czip i szczepienia. Kontakt w sprawie adopcji: tel. 782 717 771 (jeśli nie odbieramy, prosimy o SMS, oddzwonimy).



# Wspomnienia i obrazy

**W połowie lat 30. XX w. ze Śląskiem Cieszyńskim związał się Czesław Kuryatto (1902-1951), artysta pochodzący z Wołynia, który w 1926 roku ukończył Akademię Sztuk Pięknych w Warszawie.**

Malarza urzekły zwłaszcza górskie tereny, w związku z czym chętnie przyjeżdżał na plenery do Wisły i Istebnej. W 1938 roku zbudował wraz z rodziną modernistyczną willę *Światłocień* w Wiśle, w której zamieszkał na stałe. Na piętrze urządził sobie pracownię, skąd roztaczał się piękny widok na rozległą dolinę Wisły i wiele okolicznych gór, co oczywiście chętnie utrwał na płótnach. Przy okazji zamówień portretowych opuszczał Wisłę, w związku z czym widywano go m.in. w Cieszynie.

Właśnie ukazał się album pt. "Czesław Kuryatto – mistrz portretu" autorstwa prof. dr hab. Jana Burczyka z Cieszyna. Książkę wydał Urząd Miasta Wisły, w której, oprócz wspomnieniowego tekstu autora, pojawiają się dwa teksty z zakresu krytyki artystycznej (prof. dr hab. Aleksandra Giełdoń Paszek i mgr Światosław Lenartowicz) oraz jeden o charakterze biograficznym (dr Michał Kawulok), co wspólnie daje szeroki zakres wiedzy na temat życia i sztuki Kuryatty. Największą zaletą wydawnictwa kryje się w zestawie 150 zdjęć, które przybliżają każdemu czytelnikowi kunszt sztuki artysty, zarówno w sferze portretu, pejzażu, martwych natur, obrazów religijnych, jak i zamówień o charakterze użytkowym. Ponad połowa fotografii pochodzi ze zbiorów oddziału Muzeum Śląska Cieszyńskiego – Muzeum Beskidzkiego im. A. Podgórnego w Wiśle, które wykonał Krystian Firla.

Pierwsze próby archiwizacji sztuki Czesława Kuryatty podjął jeszcze ojciec prof. Jana Burczyka – Michał Burczyk. W latach 30. i 40. XX w. sporządził szereg zdjęć, z których część zachowała się w postaci szklanych klisz. Michał Burczyk poznał artystę w trakcie odbywania służby wojskowej w Modlinie w 1926 roku i od tego czasu utrzymywali znajomość, tym bardziej, że szczęśliwym zbiegiem okoliczności w latach 30. XX wieku obaj zamieszkali na Śląsku Cieszyńskim. Kuryatto często od-

wiedzał przyjaciela i jego żonę Ernę w ich cieszyńskim domu.

Autor książki, prof. Jan Burczyk, po raz pierwszy spotkał artystę w wieku 8 lat w jego rodzinnym domu w Cieszynie. Było to w 1947 roku, kiedy życie powoli wracało do normy po wojennej zawierusze. Wreszcie w 1949 roku jako 10-letni chłopiec pozował mu do portretu. Było to latem, w czasie wakacji, kiedy miał wolne od szkoły. W następujący sposób wspomina to wydarzenie w książce: *Malowanie portretu mistrz rozpoczął od odpowiedniego ustawienia mnie względem światła i skierowania głowy. Stojąc przy sztaludze, wziął do ręki pędzel ustawiony pionowo, wycelował w moją stronę i przy pomocy kciuka zaznaczył sobie miarę długości mojej twarzy, następnie ustawiając go poziomo zaznaczył szerokość i przeniósł je, zaznaczając na płótnie. Nakreślił skośne proste linie, następnie wpisał w te linie owal głowy, naszkicował elementy twarzy, wszystko to czarną kreską (chyba węglem). Następnie przystąpił do malowania farbami. Po dwóch godzinach zobaczyłem jak z pochłoniętej malowaniem twarzy mistrza sączyły się stróżki potu i skapywały z podbródka. Niewiarygodnie zmęczony położył się na leżance, by wypocząć. Sesja była zakończona. Na płótnie zobaczyłem swoją twarz, prawie gotową. Po kilku dniach artysta odwiedził nas ponownie. Druga sesja trwała również ok. 2 godzin. Namalował wtedy ubranie i tło. Obraz był właściwie gotowy, ale nie obyło się bez trzeciej sesji. Po kilku dniach artysta znowu przyszedł i namalował dwie białe kropki w oczach, nadając im blasku i ożywiając w ten sposób spojrzenie.*

Od tego czasu artysta często wpadał do państwa Burczyk w odwiedziny, zazwyczaj kiedy portretował kogoś w Cieszynie lub załatwiał różne sprawunki. Zdarzało się, że jadł u nich obiad, a potem kładł się na otomanie, aby trochę wypocząć. Czasem oglądał książki z domowej biblioteki. W czasie jednej wizyty, jesienią 1950 roku, Jan Burczyk zebrał się na odwagę i poprosił artystę, aby namalował mu jednego motyla z jego bogatej kolekcji. W rezultacie Kuryatto namalował dwa motyle w technice akwareli. Pracę okraślił dedykacją: *Kochanemu Jankowi C. Kuryatto, co też sprawiło chłopcu dużą przyjemność.*

Oczywiście rodzina Burczyk odwiedzała też artystę w Wiśle, w jego willi *Światłocień*. Podczas tych wizyt młody Janek mógł zapo-



Czesław Kuryatto, Rynek w Cieszynie

znać się z ogromną ilością dzieł sztuki i poczuć twórczą atmosferę domu. Po śmierci Kuryatty w 1951 roku Burcykowie w dalszym ciągu utrzymywali kontakty z wdową po artyście, Leonią, wspierając ją w wielu inicjatywach, m.in. kiedy w 1956 roku organizowała pierwszą wystawę prac męża w cieszyńskim muzeum. Ciągłe rozmowy o artyście zaowocowały zatrzymaniem w pamięci wielu wspomnień, które teraz dodatkowo zostały utrwalone w pięknym wydawnictwie.

W Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie można zapoznać się zarówno z książką, jak również zobaczyć 60 oryginalnych prac artysty, które na co dzień są przechowywane w muzeum w Wiśle. Wystawę podzielono na część plenerową, w której pojawiają się różne pejzaże z Wisły. Pośród innych miejscowości można wymienić Sandomierz, Kazimierz Dolny, ale i Cieszyn, bowiem w 1948 roku artysta namalował fragment rynku z miejskim ratuszem. W drugiej części ekspozycji zgrupowano obrazy o charakterze prywatnym: portrety żony Leonii oraz autoportrety artysty. Wystawa będzie czynna do końca marca bieżącego roku. ♦

MICHAŁ KAWULOK

Obraz Kuryatty "Rynek w Cieszynie", olej na płótnie, 1948, pochodzi ze zbiorów Muzeum Beskidzkiego w Wiśle